

解題

夜航詩話

六卷收本叢書第二卷

夜航餘話

二卷

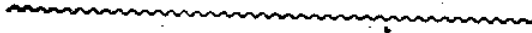
津阪孝綽著

津阪孝綽、字は君裕、東陽と號す、伊勢の人なり、父を節翁と曰ふ、年十五にして、醫師村瀬氏に依る、居ること三歳にして、心に其の技を鄙み、成らずして去る、笈を京師に負ひ、専ら經業を攻む、學ぶに常師なく、晝讀み夜抄して、或は曙に達するに至る、後帷を輦下に下し、古學を以て家を立つ、來り學ぶもの頗る多し、天明戊申、郷に還り、儒官に擧げられて、十五口糧を賜ふ、學館の創建せらるゝに及び、督學兼侍督に任ず、文政八年八月二十三日歿す、年七十、此書、名づけて夜航といふ、その義は拙堂翁の序にて明かなり、既に夜航雜載の客話に擬したれば、その述ぶる所に非ず、或は根本的の議論あり、或は零碎の說話あり、若しその種類を擧ぐれば、故典に、韻法に、句法に、字法に、その他凡そ詩學に必用なること、一として錄出せざるはなし、正編は漢文を以てし、餘話は、眞假交り文を以てせり、餘話には多く國歌俳句を引

さて、作詩の法を説けり、東陽翁は、初學のもの詩を學ぶを以て、經學を修むるの門戸とせり、此の見地よりして詩話を著はす、是れ尋常一様の詩話と、その撰を異にする所以なり。(天保七年印行)

往年詩弟子ノ爲ニ、鄙著稽古餘筆ニ就テ、詩論ニ係ル類ヲ摘錄
 シテ、夜航詩話ト名ツク、眞ニ楫枕ノ雜談ニゾアリケル、此頃病
 餘ノ閑ヲナクサメ、蒼瓊錄、反古抄ヲ按スルニ因テ、又詩話ヲ鈔
 撮シテ別ニ一編ノ冊子トス、凡テ百二十條ヲ得タリ、二書固ヨ
 リ漫筆ノ雜記ニテ、詩話ハ特ニ其土苴ノミ、サルニテモ謏劣ナ
 カラ儒林ニ列^ズナレハ、詞賦ノ虛名ヲ以テ、本色ヲ掩ンテ恥恐ル、
 唯是好事ノ舊癖已スシテ、重テ老ノスサヒヲ致ス、小説家ノ諺
 ニ云ル、一不做二不休ナリ、自願テ笑ニ堪タリ、誠ニ詹々ノ瑣言
 シトケナク、大方ノ家ニ示スニ足サレトモ、初學ノ徒ニ於テハ、
 庶幾クハ訛ヲ正シ弊ヲ救テ、技ニ進ムヲ資クル所アラシ、遂ニ
 人ヲ倩テ繕寫シ、童生ノ玩覽ニ備フ、序文ナト加シハオコカマ
 シク、聊假名ニテ其由ヲ誌ス、家塾ニ藏ノ傳テ、遺留ノ敝箒ト爲

稽古精舎主人



夜航餘話卷之上

東陽居士著

太白江城五月落梅花ノ句ハ、五月二字詩眼ナリ、長沙卑濕ノ地ニ赴ク身ノ既ニ武昌ノ江城ニ到着ス、長沙ハ即此下流ナリ、屠所ノ羊ノ歩ミ逼レリ、時シモ正ニ五月ニ及フ、謫居燻暑ノ苦患奈何セン、其悲シサ心魂ヲ惱亂ス、サルニ笛曲ノ哀怨ナル中ニモ、殊ニ落梅花ヲ吹出シ來リ、長安別離ノ恨ヲ感動シ、耳ヲ傷シメ腸斷ルハカリナルナリ、岑參、火山五月行人少ノ句モ亦同シ、名サヘ火山ノ熱クロシキニ、時シモ五月ニ當リ、暑ヲ畏テ旅行スル人モナシ、劉判官ガ此行ノ苦シキ、炎焰中ヲ行ガ如ケント察スルナリ、末ニ角聲一動胡天曉ト云フ、暮レハ曉ル夏ノ夜ノ短キ、胡國ノ天ハ殊ニ早キナリ、此ハ唐書天文志ニ見ハル五月ノ字ヲ通篇ノ軸ニシテ、シキ積西ノ苦況ヲ貫申ス、又諸葛武侯出師表ニ、五月渡瀘、深入不毛トアルモ、特ニ五月ノ字ヲ下セラル、深ク意ヲ注テ見ルヘシ、南夷毒熱ノ地ニ向テ、五月ニ瀘ヲ渡テ赴ケハ、正ニ六

月ノ戰ナリ、殊ニ不毛ノ地ナレハ、因糗於敵ノ便モナシ、カ、ル時シモ足長ニ深入スルヲ其艱苦何如ソヤ、後願ノ憂ヲ安クセサレハ、北伐ノ舉ヲ行フヲ得ス、故ニ已フヲ得サルノ急務ニテ、此辛勞ヲ凌キケルモ、曹賊ヲ平ケンカ爲ナリキ、五月ノ字ヲ等閑ニ看過テハ、武侯ノ淺カラヌ勳勞見ハレス、故ニ古人ノ詩文ヲ觀ル、特ニ時月ヲ插ミ入タルハ、眼ヲ著テ其苦心ヲ認ヘキナリ、涼秋八月蕭關道、北風吹斷天山草、送君九月交河北、雪裡題詩淚滿衣、ナレ時ハ未タ八九月ナルニト歎キタル也。

大江匡衡ノ文ニ、本朝詩國也ト云ルハ、杜撰ノ俗語ト思ケルニ、白樂天鼓蘇杭勝事詩ニ、境牽吟詠眞詩國、興入笙歌好醉鄉トアリ、但シ白詩ハ詩料ニ富ルヲ稱ス、江氏ハ作者ニ乏シカラヌヲ謂リ、四鳥ノ別ト云フモ、白氏文集ニ、連枝同氣、無鳴四鳥之悲、玉友金昆、長見二荆之茂ト云リ、典故ハ家語ニ見ハル、桓山之鳥、生四子焉、羽翼既成、將分于四海、其母悲鳴、而送之、爲其往、而不返也トアリ、狂言綺語ノ戲ト云フモ、同集ニ、願以今生世俗之業、狂言綺語之過、翻爲將來世世讚佛乘之因、轉法輪之緣トアリ、逢ハ別ノ始ト云ル謠モ、合者離之始、樂兮憂所伏トアルニ因ナリ、當時歌詞ニ用タルハ、舉數ルニ違アラス。

樂天ハ眞ニ詩仙ナリ、中僧撰詩云、惜ラクハ其才ノ自在ナル餘リ、事ヲ言過シテ俗
詩仙有劉白ナリ、故ニ白俗ノ諂ヲ蒙レリ、失婢ノ詩尤甚シ、宅院小齋、庫坊門帖、勝遲、舊恩漸自薄、
 前事悔難追、籠鳥無常主、風花不戀枝、今宵在何處、唯有月明知、是其情狀ヲ寫シ盡サ
 ントノ、人ガラヲ傷^{コト}テ^{コト}顧ルニ追アラズ、大ニ殺風景ヲ致セリ、裏^{ウラ}ノ塲^{ヘイ}ガ低^ヒカリシ
 故ニト云ルヨリ、巡リ役人カ報^シノ遅カリシヲ恨ミ、通篇クヨクト悔思テ、戀々ノ
 執著ニ堪ズ、今宵イヅクニ潛ミ居ルラン、月コソハ照覽シ玉フランニト、行方ノ跡
 ツカザルヲ、月ニカコチ怨タルヲ、癡心呆態何如ゾヤ、元來箇様ノ題目ハ詩ニ作リ
 歌ニ詠^ユベキトニアラズ、或人儉花ノ詩、誰家花爛漫、忽動欲偷情、顧眄人立、躊躇跛
 足行、攀來驚宿蝶、折去惱流鶯、捷步將歸處、小尢籬下鳴、是亦意ヲ極テ巧ヲ逞クシ、儉
 兒ノ情態ヲ盡セリ、風雅ノ趣ヲ失ノミナラズ、人體ヲ傷テ尤甚シ、凡ソ物ヲ咏スル
 ハ、淡淡摸寫スルヲ妙トス、出辭氣、遠鄙倍ノ戒ヲ、慎守ベキナリ。
 林和靖梅花ノ詩ニ、幸有微吟、可相狎、不須檀板共金樽、トハ、サビヲ賞玩シテ言ルナ
 リ、俳諧ノ句ニ、三線モ小歌モノラズ、梅ノ花ト云ルニ同ジ、サルニモ梅ハ格高ク韻
 勝テ、百花ノ兄ト稱スレド、金樽ヲ共ニスベカラザルハ遺憾ナリ、余、櫻花ヲ詠ジテ、

瑤林瓊樹風皆白、綺席金樽月亦香、ト稱ス、恐ラク櫻花ノ外ニ、此句ニ承當スル物ナカルヘシ、眞ニ花中ノ王ニゾアリケル。

明季ノ體式相ハ、永曆第一ノ忠臣ナリ、絶命ノ詩ニ、三百年來恩澤洽、頭絲猶帶、上天香、ト云ケルハ、見クルシキ芥子坊主ニナラズ、髻髮ヲ存シテ終ルヲ謂ナリ、今清人ノ詩ニ兩髻綠髻ナト云ルハ、虛妄ナリ。

一題數首ノ詩ハ、假令羈旅ノ作ニテモ、篇々憂愁ヲ述ベカラズ、或ハ雄壯ナル事モアルヘシ、風流韻致ノ事モアルヘキナリ、老杜秋興八首、王弇州衛河八絕ナトヲ觀テ、變化ノ活手段ヲ見ルヘシ。

唐詩貫珠ニ中間有力量、所以起處可鬆、又云ク、五六警拔振起、以濟三四之平淡、ナド、此類ノ評說毎々アリ、コレハ詩法ニ虛實調劑シテ、骨肉停勻セシムル要訣ニテ、一張一弛ノ手段ナリ、或ハ筋骨逞シク典贖ニノ、風韻神致ニ乏シク、或ハ皮肉膩軟ニシテ、筋力薄ク寬泛ナル、スベテ一偏ニ傾クヲ忌ナリ、胡元瑞カ詩數ニ、杜律登高ノ篇ヲ評シテ、結句似微弱者、第六句、既極飛揚震動、復作峭快、恐不合張弛之宜、トアルモ、此訣ヲ示シ喻セルナリ、又句句皆見ルヲバカリ、或ハ悉ク聞ヲバカリ、或ハ情

ニ偏シ景ニ專ナル、一向ナル趣ノ續クハ、俗墨呆板ノ弊ナリ、一虛一實相稱テ、情景互ニ相錯リ、句ゴトニ圓轉變化シテ、ノゾキカラクリノ如クナルヲ妙トス、又徐増說唐詩ニ、歌行排律、最尙氣格、不可緩弱、然至其文勢甚緊、便須一放、方得寬轉、一張一弛、何道不然、譬如與人算一事、言言勝著、而中間略及閑話、乃復再緊、跟前件、以至於盡、盡學者不知斯訣、未可與言詩矣ト云リ、是亦長篇ノ詩法ナリ。

詩文ノ添削ヲ請ハ、禮ヲ謹ミ好紙ヲ用テ、字畫端正ニ繕寫シ、行間ニ餘地ヲ設ヘシ、末ニ姓名ヲ具テ、謹請教正ト書シ、上包ニ鄙稿幾首ト題シ、下ニ姓名ヲ記シテ呈スヘシ、余京師ニ在テ學タルハ、毎ニ此ノ如ク式ヲ慎ケリ、師家筐中諸稿雜沓タルニ、謹請教正ノ禮辭ナケレバ、朋友ヨリ慰ニ見セニ來タルト滯ス、姓名ナキハ何者ノ作ヤラン分レス、取テ筆削スルニ由ナシ、詞藝ハ餘力ノ小技ナレトモ、コレヲ學ブニ禮式ナクテ可ナランヤ、或ハ漫ニ粗紙ヲ用テ、書體モ鹵莽ニシテ正シカラス、或ハ誤寫ヲモ書改ズニ、塗抹旁注シテ反古ヲ憚ラス、行間モ狹ク書ツメテ、加筆ノ地ヲ設置ス、姓名謹請ノ禮モナク、更ニ上包モ加サルハ、體面ヲ失ヘルト甚シ、鄙吝ノ徒ニ至テハ、通俗ノ半切紙ヲ用ユ、鼻紙ノ端ニモ書ツケ來ル、或ハ繁多ヲ憚ラスアナ

憂^ウヤト胸^ウフクル、マテ堆積セル、勸化帳ノ様ナル冊子モアリ、苦心ノ潤^ウヲ煩シテ、一言ノ謝辭モ致サズ、落手セシヤ否モ審ナラサルアリ、古ハ何事モ情厚ク、師弟ノ禮オゴソカナリケルニ後世風俗ワルビレ降り、俳諧者流ノ浮薄ヨリ、シタラク非禮ノ弊習ヲ、詩歌ノ上ニマデ及ボシケルナリ、彼ハ卑賤愚俗ノ翫ナレハ、禮モ作法モナキ^ナ勿論ナリ、詩歌ノ道ハ左アルヘカラス、苟モ粗率不敬ノ輩ハ、乍^ナ作^ナ作^ナ輟^ナテ恆アル^ナナシ、必ス幾ホドナク廢絶ス、終ニ成^ル遂^ルニ至ル者アラズ、オホムネ沿^トトメ皆是ナリ、師道ヲ高ブルニハアラザレドモ、尊信ノ志薄キ者ハ、青英ノ樂ニ充ルニ足ラズ、イタヅラニ輕薄子ニナグサマル、ノミ、無用ノ隙ツブシニ相手ニナラスシテ已^ムベシ、コレヲ學問ノ資^カニマナビテ、老後マデノ樂ニモト思入タルハオノヅカラ志切ニシテ禮ヲ愼ム^ナ厚シ、此ノ如キ人ノ爲ニコソ、力ヲ盡シテ勞スヘケレ、吾齋中ニ一古積アリ、月ニ一度諸稿ヲ閱スルニ、上包ナク姓名ヲ題セザルハ、姑ラク其中ニ投ス、門人コレヲ地獄箱ト稱ス、一タビ陷レハ浮ミ得ザルノ謂トナシ、故ニ皆愼テ愼^ムニナリヌ、畢竟詩賦ノ事ナルニ、塾法過嚴ニ似タレドモ、禮ヲ正ス^ル師道ノ任ナレハ、是亦不屑ノ教ニソアリケル。

教正ヲ請フ詩稿ハ、藤紙ヲ三截ニ用ヘシ、半截ハ机上披覽スルニ便ナラス、四截ハ、短小ニシテモシク見ユ、苟モ鄙吝ノ相ニ涉ル_レハ、謹テ嫌ヲ避テ慎ムヘシ、是亦士道タシナミノ一端ナリ、文稿ハ冊子ニシテ可ナリ。

余初進ノ詩ニ於テハ、務テ丁寧ニ添削シテ、手ヲ執テ引立ルガ如クニス、既ニ成立スルニ至レハ、ワザトツキハナシテ添削ヲ加ヘス、タゞ其疵瑕ヲ指摘シテ、退テ自考改シム、再三ニ及マテ返卻スル_レアリ、然ラサレハ師ニモタレ居テ力ヲ盡サス、イツマテモ獨リ立スル_レ能ハズ、故ニ氣ツヨク手ヲ離シテ、不屑ノ教誨ヲ行ナリ、膝ニ云ルカ、リト根性ニテ、人ニ倚頼シテ事ヲスマシ、身ニ引受蹈込ズシテハ功業ノ成立ヘキ期ナシ、凡テ何事モ爾ルヘシ、自力ヲ奮テ爲出シテこそ、獨リ詞章ノ技ノミナラス、東坡居士ノ云ケル、從_レ門入者、非_レ實ナリ。

我師ニ呈スル詩題ハ、表號老先生ト書ス、姓氏ヲ加ルハ非禮ナリ、師ヲ他人ニノ疎ニスルナリ、孝經注ニ、子、孔子也、師一人而已、故不稱姓、ト云リ、姓ヲ以テ呼分ルニ及ザルナリ、故ニ至敬ハ號ヲモ稱セス、尊師老先生ト稱ス、主君ニ稱號ヲ用ザルニ同シ、通俗書簡ノ體ニモ、尊貴ニハ姓氏ヲ稱セス、顯然トノ紛ル、_レ無レハナリ。

人ニ贈答スル詩ハ、謹テ己カ姓名ヲ具ヘシ、名バカリ書ハオコガマシ、唐才子傳ニ、劉長卿負才傲俗、每題詩不言姓、但書長卿、以天下無不知其名者云トアリ、姓ヲ書ザルノ無禮ナルヲ、是ヲ觀テ知ヘキナリ、贈答ニ非ザル詩ハ、山谷庭堅ナドノ如ク、號ニ配ノ書モ可ナリ、又唐六典ニ、凡散官正二位、職事官從二品以上、爵郡王以上、於公文皆不稱姓、凡六品以上、官人、奏事皆自稱官號、臣姓名、然後陳事トアリ、簪纓家ハ名バカリ題セラルヲ、是等ノ例ヨリ來ナルヘシ。

奉ノ字ハ恭敬ノ義ナリ、奉獻、奉養ト讀ヘシ、廻環シテ讀ハ非ナリ、恭奉賀ナト書ハ重複ナリ、故ニ西土ノ文ニハ見ヘズ、紹述文集ニ、題奉、題輸王一品大王詩後トアリ、徂來集ニモ詩題ニ見ユ、誤テ廻環ノ讀ニ慣テ、東厓徂來ノ如キモ、俗習ニ牽レテ繁ヲ貽セリ、朱子、李彌遠詩跋ニ、慶元乙卯正月、新安朱熹謹奉書ト、此ノ如クニ書タルハ題辭ノ例ニ引ベカラス。

滕東野遺稿ニ、牛門、集分韻トアルハ、其韻ハ詩ニ見ハレテアリ、手ガラナル韻ニ非ス、故ニオコガマシキヲ避テ略セリ、東野ハ機轉ノキ、タル人ナリ、注ニ太宰純曰、此下關得某字三字トアルハ、事ヲ解セサルノ蛇足ナリ、平平ノ字ヲ得タルハ、分韻

トバカリニテ已ベシ得_レ灰韻_ヲ得_レ尤韻_ヲナト書ハオトナゲナシ。

李太白北風行ニ燕山雪花大如席トアルヲ藝苑雌黃ニ其句可謂_レ豪矣奈無_レ此理何
ト云ルハ朔地ノ雪勢ヲ知ザルナリ北風大雪ヲ滾翻シテ斜ニ卷レテナダレ來レ
ル席ヲ空ニ吹揚テ翻ル勢ナリ思モヨラザル物ヲ取譬テ形容シ得テ宛然タルヲ
謫仙ノ妙手段ナリ邊地ノ苦況ヲ述ル詩ナレハイブセキ譬喩ヲ用テ殊ニ一段ノ
感慨ヲ覺ユ李子鱗カ詩ニ北風湖上來_ル雪花大如鷺ト云レハ賁休カ雪花大如掌ヲ
點化ス徂來絶句解ニ李白如席語卻覺未妙ト云ルハ厭苦ト賞翫ヲ辨ザル妄評ナ
リ。

痕ハ水ギハ立テ鮮明ナル意アリ雨痕燒痕ナド是ナリ癢ハムサクロシク瘡癢ノ
様ナリ譚用之塞上ノ詩ニ碣碣更無_レ巖樹影地平時有_レ野燒瘡ト不雅ナル語ヲ用タ
ルヲ塞外ノ惡景ムサクロシク見ル目イブセキヲ悲タルナリ韻ヲ趁テ痕ノ代ニ
填タルニアラス。

前句ニ縁何事ト云カケタルハ下必ス機ヲ轉シ觀ヲ改テ見トレルホドノ境趣ヲ
添得ザレハ折角ニ誇リタル甲斐ナシ江邨北海翁ノ幽夢驚醒緣_レ底事梧桐一葉落

琴牀ナド、カラクリ的ヲ射出シタル様ナリ、菅茶山題山鹿觸樹摩痒圖詩ニ、忽爾葉
零關底事、鹿來摩痒樹身搖ト云ルハ、徒ニ癡兒ノ語ナリ、又何所似ト云カケタルモ、
此手段ニ同シカルヘシ、ヨホドノ事ヲ出スニ非サレハ叶ハズ。

詩語ニ扁舟アリテ片舟ナシ、我ヨリ古ヲ作フヲ得ズ、又吟筇ハ雅ニシ、吟杖ハイヤ
ラシ、暖風暖烟ナドモ、語氣ムサクロシ、李杜ノ集ニ有トイヘドモ、不雅ニシ重ク
タルハ取捨スベシ、詩尙詞ト楊誠齋云ルハ、品格ノ清高ナラン爲ナリ、潘道遠カ詩
ニモ、髮任莖莖白詩、須字字清ト云リ、祇南海詩學逢原ニ、此訣ヲ示諭スルヲ詳ナリ
其餘モ多ク肯綮ニ中ル、本邦詩話ノ第一ナルベシ。

詩家ノ文字ニ、胡來、怪底、知道、解道、聖得、知ナト、此ノ如ク和ラゲテ讀ハ、其義易ク了
然タルヲ、コトサラニ向上ラシク捧讀ニシ、名目ノ如クニ唱ルハ、イタヅカハシキ
白徒オドシナリ。

李于鱗カ崔駙馬山池ハ、京山侯崔元ト云ル、嘉靖帝ノ婿ナリ、十里芙蓉迎劍騎ハ、拾
遺記ニ、漢昭帝遊柳池、有芙蓉、芳氣聞十里之外トアルニ、岑參カ花迎劍佩ヲ湊合シ
テ、イカニモ侯家ノ別業ト見ユ、一樽風雨對江湖ハ、殊ニ前句ト協ハズ、堂々タル帝

婿ノ宴ニノ、十里芙蓉トモ稱スル處ナルニ、僅ニ一樽ハ寒乞相ナリ、風雨スサマジク、黯慘トノ、庭池ヲ江湖カト思ホドナラハ、蓮花皆落盡スヘシ、殺風景亦甚シカラズヤ、一樽風雨ト綴タルハ、殊ニ語脈連屬セズ、日上文王ト同病ナリ、十里芙蓉ハ典故アリ、一樽風雨ハ偏枯ナリ、一句中四大弊ヲ犯セリ、往ニ七才子詩集ノ行ハレシ、句句金玉トシケルハ笑ヘシ。

賈浪仙詩ニ、移石動雲根ハ、山莊遊宴ノ興ニ乗テ、戲ニ庭石ヲ起シナドスレバ、雲氣下ヨリ發ラント欲ス、山中嵐氣深シテ、物スコキ勢ノ操ナリ、移石動雲根ト訓點スルハ非ナリ、此句典故ヲ活用ノ妙ナレドモ、過橋分野色ト對シケル、情ラクハ續貂偏枯ナリ。

歲旦試筆ト云フハ、五山ノ禪徒ヨリ始マル、聯珠詩格ニ成文幹カ歲旦ノ詩アリ、當時此書盛ニ行ハレケレハ、歲旦ノ詩コレヨリ起リ、因テ貫休ガ得句供養佛ニ倣テ、元日佛殿ヲ禮スルニ、捻香シテ一偈ヲ呈ス、コレヲ試筆ノ香語ト稱ス、派下ヨリ師ノ房ヘ謁スルモ、各一首ヲ齎ラスヲ禮トス、今ニ至テ皆例トシ行ハル、遂ニ倣テ國俗ノ風トナリテ、輕薄ヲ以テ風流トシ、苟モ指ヲ翰墨ニ染レハ、必ズ歲旦ノ詩ヲ作

リ、或ハ集テ上木スルニ至レリ、俳諧ヲ事トスル輩ナドハ、預シメ臘中ニ刻ミ置テ、四方新禧ノ贈トス、スベテ今ノ世ニ行ハル俗禮ハ、五山ノ陋習ヨリ出タルヲ多シ、足利文盲ノ世ニ當リ、一時、黒衣宰相トナリテ、文筆ノ柄ヲ掌ケル遺弊ナリ。

歌陽公ノ詩ニ、大雨難、滂霈隔、轍分、陰晴ト云ルハ、李石續博物志ニ、俗以五月雨爲隔轍雨トアルニ本ヅク、此方ノ俗諺ニ、夕立ハ馬ノ脊ヲ分ルト云ニ合ヘリ。

詩ハ韻響ヲ尙ブ物ナレバ、文字ノ俗ナルハ詩ニ入ガタシ、故ニ古ヨリモ修飾シテ用ユルヲ、已_レテ得ザルノ例ナリ、サレニ素ヨリ雅ナル地名ヲモ、奇ヲ好テ變更スルハ惡ムベシ、或ハ萬葉假名ノ例ニテ、愛宕山ヲ怨兒山トシ、船岡ヲ浮名岡トシ、高雄ヲ醜顏峯トシ、竹生島ヲ筑夫洲トシ、品川ヲ脂那河トシ、國府臺ヲ鴻臺トスル類ハ、雅ヲ變シテ卻テ俗ナラシム、或ハ小倉山ヲ小暗ト書テ、無題詩集ニ出ト稱シ、長門ヲ穴戸トシテ、日本紀ニ見ハルナド、好テ古ヲ引證シテ博宏ヲ炫_ヒス者アリ、今世通用スル文字ヨリモ、卻テ不雅ナル古名ハ、何ゾ珍重スルニ足ンヤ、淡海五瀬浪華、赤石ノ如キハ、擇テ採用ル_レ有ヘシ。

地名ヲ謎語ニテ稱スルハ、惡諺ト謂ヘシ、太宰春臺詩ニ白山ヲ商邱ト稱ス、素商ノ

義ニ取ナルベシ、然ドモ商ノ字ニ白ノ義ナシ、白帝城ト稱スルハ尤妄也、徂來南郭
 詩ニハ、諏訪ヲ鷺湖ト稱ス、西土ノ信州ニ鷺湖アリ、故ニ州名ニ因テ擬スルトゾ、遂
 ニ諏訪侯ヲ稱ノ鷺湖侯トス、然ラバ彼地ニ龍虎山アリ、尤勝レタル名山ナレバ、駒
 岳ヲモ龍虎山ト稱スベシヤ、義ノ當否モ願スシテ、只好テ唐メカスハ妄甚シ、京都
 下立賣ノ橋ヲ、或詩ニ白鶴橋ト稱ス、一名千年橋ト云ニ因トソ、然ラバ松樹千年ト
 稱スレバ、青松橋ト呼テモ可ナルベシヤ、其座ニ中御門公キマセリ、アナタノ家ハ
 松木殿トモ稱スレバ、千載公ト號スヘシト申ケレバ、一座大ニ笑タマヘリ、濃州岐
 阜ノ詩人、長良川ヲ風水ト稱ス、岐阜ノ鷺ヲ流ルヲ以テ鳳皇鳴于岐山ノ義ニ取ト
 ナン、鷺湖ヨリモ又一段ナリ、竹生島ヲ笙洲トシ、石見ノ海ヲ硯海トスルモ、惡譏字
 謎ト謂ヘキノミ、奥州巖手山ヲ徂來、躑躅山ト稱ス、參河ノ八橋ヲ、南郭、杜若洲ト稱
 ス、是等ハ故實ニ據ケレバ猶譏スル所アリ、然ドモ尤ニ傲フベカラズ。
 徂來詩ニ、驛樹遙連、豐沛分、南郭詩ニ、沛宮不改漢樓臺、參州岡崎ヲ稱スルトナン、因
 テ豐沛ト號スル人アリ、鷺湖侯ヨリモ更ニ甚シ、妄ノ又妄ト謂ヘシ。

古昔地名ヲ書アラハスヲ、筆ニ隨テ文字ヲ填ケレバ、美惡雅俗ノ差別ナシ、其字モ

書ゴトニ異ナリキ、續日本紀和銅六年詔ニ、畿内七道郡郷名著好字トアリ、延喜式ニモ、凡諸國部内郡里等名、竝用二字、必取嘉名トアリ、是ニ因テ文字ヲ擇テ其名始テ一定セシナルベシ、近世諸侯ノ國府モ、無下ニ鄙陋ナル名ハ、芽出タキ稱ニ改ル例アリ、遠州濱松ハ引聞ト云ケルヲ、東照神君居城ナサレテ改テ、舊名ニ復セラル羽州鶴岡ハ大梵字ト云ケルヲ、最上義光、美名ニ改ラル、勢州松阪ハ四五百森ト云ケル、蒲生氏郷今ノ名ニ改ラル、越前福井ハ北莊ト稱セシヲ、忠昌卿改テ名ヲ命セラル、金澤仙臺ナドモ、皆改テ命ゼラレケル美號ナリ。

詩中ニ用ル地名ハ、忌ハシキ字面諱避ベシ、客厭、巴南、地郷鄰、劍北、天、昔聞、人鮓、夔、今到鬼門關ナドハ、イヤラシキ名ノ地ニ來レルヲ、淺マシク打歎キタルナリ、夢水河邊秋草合、黑山峰外陣雲開ハ、大荒ノ地ニ行役シテ、其地名サヘモ耳ヲ傷シメ、冥途ノ旅ニ赴タルヤウニ思テ、心細ク悲ニ堪ザルナリ、遙知漢使蕭關外、旣車夜宿陰山下ナドモ、皆地名ノ字面ニ就テ、哀ヲ含ミ、怨ヲ帶テ用タルナリ、サレバ江戸ヲ荏土ト書シ、和歌山ヲ弱山トシ、隅田川ヲ墨水トシ、染井ヲ蘇迷トシ、日光ヲ二荒ト稱スルナド、凡ソ不吉ナル文字ハ據アル古名ニテモ用ヘカラズ、唐詩ニギハシキ意ヲ

述ケルニハ、錦城、絲管、日紛紛、新豊、樹色繞、千官ナト、慶賀ノ詞ニ用タルハ地轉、錦江、
 成、渭水、天廻、玉壘、作長安、山出盡、如鳴鳳嶺、池成、不讓飲龍川、メデタキ行ヲ饒スル詞
 ニハ、烟花三月下揚州、舟船明日是長安、イカメシク雄壯ナル事ニハ、但使龍城飛將、
 在、西得諸侯、棹錦水、ノ如キ、皆地名ニ祝意ヲ寓セリ、若非、群玉山頭見、會向瑤臺、月下、
 逢ハ、美貌ノ綽約タルヲ得ン料ナレバ、仙女ノ住ル所モ多キ中ニテ、特ニ玉山瑤臺
 ヲ舉タルナリ、李義山蜀中ノ詩ニ、巴山夜雨漲秋池、ト云ルハ、羈旅ノ孤懷ヲ述ケレ
 バ、特ニ幽怪ナル地名ヲ用タリ、陸放翁聞雨、詩ニ、憶在錦城、歌吹海、七年、夜雨不曾知、
 ハ、繁華ヲ稱スレバ美名ヲ用タリ、同ジク蜀中ノ夜雨ヲ云ルニ、地名ヲ擇用ルノ異
 ナルヲ、此ノ如ク天淵ノ遠アリ、用捨ノ工ヲ領會スベシ。
 卽今河畔冰開、日正是長安花落、時ハ、都ノ春ヲ羨慕フ詞ニテ、名マデ芽出タキ樂土
 也、可憐無定河邊骨、猶是春閨夢裡、人ハ、名サヘ忌ハシク傷マシキ處ナリ、美人天上
 落、龍塞始、應春、ハワザト物スゴキ地名ヲ用テ、内裏女郎ニ反襯ス、語ハ壯ニノ意ハ
 甚哀ナリ、明君祠上望龍堆、モ、障所ハ心ボンク哀ナル古迹ニノ、向ノ方ハ物スサマ
 ジキ大沙原ナリ、白狼河北音書斷、丹鳳城南秋夜長、モ豺狼ハ人ヲ食フ惡獸ナリ、鳳

皇ハ聯飛雙栖スル靈鳥ナリ、特ニ相反スル地名ヲ用テ彼ヲ悲ミ此ヲ傷ム情淺カ
ラズ、楚國蒼山古、幽州白日寒^ハ、楚ニ悽楚ノ義アリ、又平楚茫茫ノ貌アリ、幽ニハ幽
昧陰冷ノ意アリ、上ノ句ハ、古國モノサビテ哀ナル様ナリ、下ノ句ハ、幽陰ノ邊州モ
ノスコキ景ナリ、凡テ唐詩ニ地名ヲ用タルハ、必ズ字面ニ其當アルヲ、皆此ノ如ク
活動ス、此方ノ詩人ミダリニ地名ヲ用テ、意脈ノ縁ナキ文字ヲ、徒ニ語ヲ足ノウメ
草トス、地名考、地名箋ナド、輕薄ヲ長ズルイタヅラ本ナリ、此弊風ノ行ハレケルモ、
謾園ノ徒ヨリ作俑シケリ。

滄海^{アツカチ}ハラ振サゲ見レバ春日ナルトイヘバ^{カスカ}杏ニテ依約タル義ヲ含ム、ホノノト
明石ノ浦トイヘハ天^ツノ明來ル意ヲアラハス、津國ノ難波トイヘハ、何ヤ彼ヤラノ
趣ヲ帶タリ、スベテ歌詞ニ用ル地名ハ、皆此ノ如ク關係アリ、詩家ハ卻テ此義ニ味
シ、歌人ニ笑レンヲ恥ベシ、故ニ歌ハ好テ地名ヲ用ユ、詩ニハナルタケ用ザルゾ
ヨキ、如何トナレハ歌ニハ其名自然ニ叶ヘリ、詩ニハ極チ入難シ、蓋シ此方ノ地名
ヲ取テ、西土ノ詩詞ヘ挿入シハ、元來牽強ノ事ナリ、故ニ天然ノ的當ヲ得テ、十分恰
好ニテ始テ用ヘキノミ。

大内裏ノ盛ナリシ時ハ、朱雀街ヲ中央ノ界トシ、右京ヲ長安ニ比シ、左京ヲ洛陽ニ擬セラル、一都城ノ内ニシテ、長安洛陽ヲ包ルルハ、京師ヲ長大ニセル稱ナルベシ、後世ハ荒廢シテ、西ノ京ト云ル古名ノミ存ス、今ノ都地ハ東ノ京ナリ、故ニ專ニ洛中ト稱ス然レドモ兩地ヲ混用スベカラズ、京人ノ詩ニ於ケルニ、冰解東風渭水濱、葱葱佳氣洛陽春ト作レリ、渭水ハ長安ノ川ナリ、洛陽春トハ承ベカラズ、洛陽ハ洛川ノ陽ナリ、ソレニ渭濱ト稱スルハ尤笑ヘシ、某先生集中ニ、白首翻思年少日、五陵衣馬洛陽遊トアリ、五陵モ長安ノ地ナルゾ、縣周南過大湖ト題セル詩ニ、城樓含日月、地勢控荆吳、松鬱唐綺浦、花明志賀都トアリ、大湖荆吳ハ漢土ナリ、志賀唐綺ハ此方ナリ、和漢錯雜スルハ更ニ甚シ。

詩ニ佛寺ヲ稱シテ、香臺香刹ナト云ハ、香烟ヲ熱ノ義ニアラズ、天然ニハ香木多シ、故ニ佛殿ヲ結構スルニ、沈檀ナトヲ用テ美ヲ盡ス、唐土ニテモ其制ニ倣フ、因テ此稱ヲ用テ、其莊嚴ヲ謂ナリ、慶長五年盤船來リシ、其貢獻ノ品目ニ沈香柱五本アリ、一本ヲ四人ニテ持ケルトゾ、香木ノ大ナル物ナルヲ見ルベシ、又紺圓紺殿ナト稱スルヲ、紺ハ瑠璃色ナリ、殊ニ玲瓏トシテ瑩淨ナリ、故ニ美シク潔キ物ハ紺碧ヲ以テ稱ス、然レハ紺苑等ノ稱モ其境ノ清迥ナルヲ稱ス、イハユル淨瑠璃ノ謂ナリ、金光

明經ニ、大士如是、至心念佛、思是義時、其室自然、廣博嚴事、天紺瑠璃種種、衆寶雜廁、間錯、以成其地、猶如如來所居淨土トアリ、注ニ天紺瑠璃、瑩淨明徹、表眞諦境ト云リ、又同經ニ、佛ノ相好ヲ稱シテ、眼目清淨、如紺瑠璃トアリ、其義ヲ見ルベキナリ、此事諸書ニ明解ナシ、祖庭事苑ノ説モ、所謂語焉不詳ナリ。

僧家ニ遊方ト云ハ、論語ノ遊方トハ異ナリ、賈島カ詩ニ、遍參尊宿、遊方久ナト、雲水漫遊ヲ謂ナリ、法華譬喻品ノ偈ニ、在所遊方トアリ、造於四方ノ義ナリ、卽又同偈中ニ乘是寶車、遊於四方トアリ、漢武內傳ニ、遊於十方ノ語アリ、又五濁之人ト云フアリ、佛教ノ辭ニ似タリ。

人多ク得得ノ問ヲ致ス、五代史補、僧實休入蜀、以詩投王建、曰、一瓶一鉢垂垂、老千水千山、得得來、建喜、因號得得和尚、字典ニ、得得、唐人方言、猶特地也トアリ、垂垂、老ノ句ハ、吳越ニ往テ容ラレス、雲水行脚ニ倦タルヲ言リ、字書ニ、垂垂、將及也ト注ス、垂老ノ義ヲ形容ドリテ、垂垂ト云ルナリ、杜詩ニ、江邊一樹垂垂發、早梅ノ開ケントスルヲ形容セリ、是ニ因テ推考ルニ、得得來モ、得來ノ義ヲ形容語ニノ言ルナリ、凡ソ詩ニ得ノ字ヲ用ルハ、得ラレヌトヲ得ルノ謂ナリ、人間能得幾回聞、一官何幸得

同時ナド、容易ナラザルヲ珍重シテ云リ、然レバ得得ハワザ／＼ト譯ス、吳越ヨリ蜀ニ赴ク一、容易ニ來リ得ガタキ所ナルヲ、遙ニ蜀王ノ國ヲ慕テ、ワザ／＼險遠ヲ陵テ越來レルトナリ、蜀主、貫休ヲ悦ケルモ、我ヲ慕來レル情ノ厚キ一、得得ノ字ニ見ハレヌル故ナリ、東坡詩ニ、知是多情得得來ト云ルモ、多情ナレバコノ、得得ニ來レルナリ。

赤日ト稱スレバ、燃タツヤウニ熱シ、紅日ハホンノリトノ和暖ナリ、蒼野ト稱スレバ、茫茫トノ愁ハシク、青野ハメデタク清鮮ナリ、蒼松青松コレニ同ジ、孤立ハ心ボツクカナシ、獨立ハ、介然トノ逞シ、杳迴共ニハルカト訓スレドモ、杳ハ暗シ迴ハ明ナリ、痕癥ハ前ニ辨ス、類字相反スル此ノ如キアリ、又扁舟孤舟同ジナガラ、扁舟ハ輕ク飄飄タリ、孤舟ハサヒシク哀ナリ、白雲浮雲相似タレドモ、白雲ハ塵表閑適ノ趣アリ、浮雲ハ身世ヲ嘆ズル意アリ、此類僕指ニ暇アラズ、三隅ヲ以テ反スベシ。唐詩長安古意ニ、複道交臆作合歡ト云ルハ、兩兩相對スルヲ謂ナリ、雙頭花ヲ合歡花ト稱ス、雙竹モ合歡ト稱ス、何物ニテモ一雙ツガヒタル稱ナリ、通鑑唐太宗紀有、白鶴巢寢殿上、合歡如腰鼓、然、南部烟花記、煬帝以合歡水果、賜吳絳仙、楊太真、外傳、江

陵所進柑子、明皇種於蓬萊宮、後結實、宣賜宰臣、有合歡實、上與妃子、互相持、翫ナド、皆一對ツルミタル物ナリ、五代劉銖、用法刻深、每杖一人、必兩杖俱下、謂之合歡杖、五代史本傳ニ見ハル、是等ノ稱ニサヘ呼ケルナリ。

銜杯ニ、合ノ字ヲ用ヘカラス、音韻モ各異ナリ、含ハ口中ニ物ヲク、ムナリ、故ニ含蕃ト稱ス、含哺、含情ナト是ナリ、サレバ含烟、含色ナド、其物ヲ内ニ持テ籠タル意ナリ、銜ハ口ニクハヘルナリ、故ニ馬勒ヲ銜ト稱ス、銜杯、銜杖、銜命ナド、合ノ字ニテハ義ヲ成ザルナリ。

白詩、尋郭道士、不遇ニ、看院、紙留、雙白鶴、入門、唯見一青松トアルハ、看守ノ義ナリ、看守人看寮僧ナド、皆留主番ノ稱ナリ、院ヲアケ去テ留守居モナク、タゞ鶴バカリ置テ、看守セシメテアルナリ、看院ト訓點スルハ誤レリ。

唐詩金粉ニ、腰句ノ部アリ、腰嫁ノカヒゾヘナリ、泛トノ何ノ部ニモ屬セラレス、シカモ何ノ詩ニモ入ヘキヲ、遊軍ノ如クニ別ニ傭タルナリ、カヒゾヘノ手傳ノ語ナルヲ以テ、故ニ腰句ト名ヅケタルナリ。

主君ニ上ル壽詞ナトハ、禮服ニテ淨書スヘキ筈ナレトモ、運筆自在ナラサル患、ア

リ、明太祖實錄、洪武十四年、江西按察司書吏、言其副司田嘉、寫表具名、不具朝服爲不
 敬、上曰、拜表則具朝服、寫表、雖常服、何害、小官、撫拾長官、細故、其風不可長也、命法司正
 其罪、トアリ、然レバ、壽詞ヲ上ルモ、具名押印シ畢リテ、後ニ禮服シテ拜シテ可ナリ、
 郎當ハ不揚貌ト注ス、シホタレテ見スボラシキ様ナリ、龍鐘トハ、差異ナリ、俗呼小
 錄ニ、人之頹敗、及身之病、摧靡者、曰郎當ト云リ、明皇蜀道ニ於テ、鈴聲モ霖雨ニ濕リ
 テ、雨聲ト相和ノ哀シク、三郎郎當ト聞ヘタリト云ル、落ブレウロタヘテ哀ナル
 義ナリ、楊大年俳偏ノ詩ニ、鮑老當筵笑、郭郎笑他舞袖太郎當、若教鮑老當筵舞、更
 郎當舞袖長トハ、衣紋ノ著コナシ拙シテ、ベタラト見苦シキヲ譏レルナリ、張
 文潛雪獅ノ詩ニ、六出装成百獸王、日頭出後便郎當トハ、クダト解壞レル様ヲ
 言ナリ、或人公燕ニ待シテ、蒼馬郎當午院ノ風ト作レリ、徒ニ鈴聲トノミ思テ、不祥
 失敬タルヲ知ザルナリ。

早晚ヲ、イツカト訓スルハ、多少有無ナト、同例ナリ、早キカ晩キカ、何ニハト云フ
 トニテ、將來ヲ期スル語ナリ、早晚雲門去、早晚向天台ナトハ、幾時ト云フニ同シ、其
 意晩キ方ニ屬ス、杜詩ニ、孔璋打索健、早晚檄書成、ハ、其意早キヲ主トス、俗ニ追附ト

云「ナリ、樂天除夜ノ詩ニ、浮陽來、早晚、明日是三年ハ、近日ノ義ナリ、此地へ來リシハ、昨今ノ如クナルニ、明レハ早已ニ三年ニ及トナリ、又在忠州、和弟行簡望郡南山ニ、反照前山雲樹明、從君苦道似華清、試聽腸斷巴猿叫、早晚驢山有此聲ト云ルハ、其義差異ナル所アリ、早ニモ晚ニモイツカ此聲ヤアルトナリ、又酬嚴郎中見示ニ、承明長短君應入、莫憶家江七里灘トアルハ、長短亦早晚ノ義ナルヘシ。

多謝ハクレト、忝キ辭ナリ、カヘス、禮ヲ申スナリ、顧炎武日知錄ニ、陶淵明詩ニ、多謝綺與角、精爽今何如、多謝者非一言之所能盡也、漢書趙廣傳、爲我多問、趙君注云、多問者、言殷勤、若今人千萬問訊也トアリ、殷勤ハ、ネンゴロニト譯ス、委曲ニ心ヲ盡スノ謂ナリ、殷勤驛西路、此去向長安ハ、イト懇ニナガメ入ナリ、殷勤竹林寺、能得幾度過ハ、ナゴリ惜ク懇ニ戀戀スルナリ、殷勤好去武陵客、莫引世人相逐來ハ、クワカヘシ、ネンゴロニ申シ聞スルナリ。

剗地ハ、ニハカニト譯ス、字書ニ、剗、削也トアリ、堤岸踴駁ナトヲ切立レハ、其勢險シク危急ニナル、此義ヨリ出タル語ナレハ、俄ニ改マリテ際立タル意ナリ、剗地多添一夜寒、剗地街頭米價高ナト、忽地頓地ニ比スレバ、一段キハドキ勢アリ。

六如萬原詩話ハ、奇語ヲ博綜發揮シテ、詩人ノ帳祕ニ備フ、實ハ其集ノ自注ナリ、惜
 ラクハ學殖菲薄ニノ、頗ル粗淺ノ誤アリ、花、梓友ノ義ハ、釋氏要覽ニ詳也、要覽ハ釋
 門ノ家常茶飯ナルニ、何ニ出ルヲ知ストハ疎也、叢祠ヲ神木ノ稱トシ、柳文ヲ出處
 トスルモ非ナリ、陳涉世家ニ出タル話ニテ、只是森深キ祠也、邊草冰雪姿ノ如キハ、
 尤僻說ニノ取ベカラズ、玉東西ハ盃ノ名ナルヲ、俗語ニ物ヲ指テ東西ト云ヲ引テ、
 杯中ノ酒ヲ指テ云ナリトス、考古圖ニ、李氏錄ヲ引テ、漢高祖以玉盃爲太上皇壽、以
 橫長故、後人謂之玉東西、蓋古盃之形、皆狹長如舟也トアリ、但シ大盃ノ稱ニテ、舩船
 トモ稱スルナリ、劉禹錫詩、舩蓋樣如舩ト云ル是ナリ、李德裕詩、無聊燃蜜炬、誰復勸
 金初、自注、酒器中大者、呼爲舩ト云リ、樂天銀船酌、慢巡、張祜醉把金船、擲ナド、皆是物
 ナリ、主客南北面シテ獻酬シ、長杯東西ニ橫タハル、故ニ玉東西ト云ナリ、蕉葉杯ハ、
 東坡志林ニ吾少時望見、酒盃而醉、今亦能飲三蕉葉矣ト云ル、其狀蕉葉ノ如キニハ
 非ス、平タク淺キ杯ヲ謂ナリ、芭蕉ハ葉大ナレドモ、雨露ヲ受容ルヲ能ハス、故ニ聊
 受レハコボレル杯ヲ、コレニ比シテ稱スルナリ、其狀蕉葉ニ象タラハ、底ハ淺クテ
 モ長大ナルベシ、下戸ノ堪ヘキニ非ス、蕉葉聯ヲ引證スルハ非ナリ、粗酒ヲ茅柴ト

稱スルハ、薄シテ味ナク、醒易キヲ謂ナリ、事物紺珠ニ、薄酒世謂之茅柴、飲易醒、言如茅柴燭易過也ト云リ、一旦クワツト醉ヲ發シテ、ソレギリニテ頓ニ醒盡スヲ、茅柴火ノバツト燃揚リ、即時ニ滅了ル如キニ比シテ名ツクルナリ、サルヲ誤テ鬼殺シノ事トシ、韓子蒼カ詩ニ、飲慣茅柴、語苦硬、不知如蜜、有香醪トアル、此苦硬ノ字ニ泥ミ、茅柴ノ胸ニコダハリテ下リ難キ如ク、惡酒ノ苦硬ニ喩ト云ルハオカシ、茅柴ハ口ニ入ヘキ物ナラス、胸ニコダハルト云ルハ何ノ謂ニヤ、先輩ヲ非ルハ好マザル所ナレドモ、誤ヲ後學ニ貽スヲ惡ミ、嘗テ葛原詩話糾謬ヲ著ス、茲ニ其一ニヲ舉ノミ、又後編ノ中ニ、范成大詩、康年氣象冬三白、浮世功名酒一中、元周權詩、平生心事翠三疊、末路人情酒一中ヲ解シテ、中ハ鍾ト音通ス、酒一鍾ト云ニ同ジ、功名人情ヲ一杯ニ付シ、酒ヲ以テ消遣スルナリ、陸放翁詩ニ、酣暢年來豈易逢、盞湯蜜汁亦時中、元岑安卿食新筍、僻居東海偏斯味、時一中、明馬中錫詩、杏花雨過柳花風、睡起凭欄酒正中、是等ノ中ハ、當也ト訓ス、正ニ其時ニ當ルヲ謂ナリ、上ノ一中トハ義別ナリト、此說亦甚誤レリ、酒一中ハ、樊噲傳ノ中酒ヲ倒用ス、猶言一醉ナリ、顏師古注、中酒、飲酒之中也、不醉不醒、故謂之中トアリ、ホドヨク醉タル所ヲ稱ス、司馬相如傳ニモ、酒中

樂酣トアリ、師古注、飲酒中半也ト云リ、馬中錫力酒正中ハ、ホロ醉キゲンノ樂ヲ稱
 ス、故ニ醉醺ノ字ヨリハ越深シ、時一中亦時中ノ中ハ、時節最中ナルヲ稱ス、其物ノ
 秋ヲ謂ナリ、會公傳ニ、吾年中時嘗欲受其法、素隱云、年中謂中年時也、年中亦壯年也、
 古人語自爾トアリ、年ザカリノ頃ト云フナリ、時中モ即此義ナリ、アタルト訓スレ
 バ去聲ニナル、留侯世家ニ、陛下用臣計幸而時中、コレト混スルヲ無ルヘシ、又餘豪
 ハ、既ニ豪飲ノ上ニテ、猶モ飲ヘキ餘量アルナリ、諸葛孔明戒子曰、夫酒之設、合禮致
 情、主意未殫、資有餘豪、可以至醉、無致於亂ヲ舉テ、餘興ノ義トスルハ非ナリ、劉子驥
 詩、村沽得微醉、猶足張餘豪、ハ、既ニ微醺ニ及タレドモ、猶又飲バ飲ベシトナリ、且其
 書詩話ノ體ニアラス、改テ詩語鈔撮ナト號スヘキナリ。
 中酒ノ中ハ、本去聲ナルニ、詩詞ニハ平聲ニ從フ、李白醉月時中酒、迷花不事君、李廓
 落第氣味如中酒、情懷似別人、戴叔倫、林花落處頻中酒、海燕飛時獨倚樓、東坡公獨未
 知其趣耳、臣今時復一中之、同人橘詩、徐椽一中心已醉、吳姬三日手猶香、范成大、捫腹
 盤茶快、扶頭老酒中、皆平聲ニ用來レリ、蓋シ李詩ヨリ創用シテ、遂ニ故實ニ成ケル
 ナリ。

詩詞ニ剩ノ字ヲ用ルハ、只サヘモアルニ更ニト云コナリ、字書ニ、剩餘也、又不當也トアリ、不當トハ、其段デハナイト云コナリ、故ニアマリサヘト訓スルナルヘシ、高適贈杜拾遺詩ニ、聽法還應難、尋經廢欲翻トハ、剩ハ俗字ニテ、經論ノ旨ヲ問難ノ、只サヘモ了リ得テタマナラヌ識ナルニ、更ニ其義ヲ尋釋發揮シテ、改テ翻譯セマク欲スルホドナルヘシトナリ、岑參送王主簿詩、求風應不遠、去馬賸須鞭ハ、馬ニテ赴ルレハ只サヘモ速ナレド、更ニ鞭ヲ加ヘテ急ガルヘシトナリ、元稹ガ散誕都、由習童蒙剩、懶教ハ只サヘモ散誕ガ習トナリタレハ、童子ヲ教ル如キモドカシキ事ハ、更ニ懶クテ勉ル能ハストナリ、韓偓カ夜來雪壓村前竹、剩看溪南幾尺山ハ、素ヨリ其地ノ山水只ナラヌニ、昨夜ヨリノ大雪ニテ、村竹皆壓レテ偃ケレハ、一段ノ絶景ヲ畫キ出シ、川向ノ雪山悉ク現ハレテ、數尺ハカリノ小山ニ至マテモ、更ニ殘ナク見盡トナリ、本義餘也ト訓スル字ナレハ、十分飽マデノ意アリ、劉禹錫カ唯應加築露臺上、賸見終南雲外峰モ、殘ナク飽マデ見盡サントナリ、羅邾送春詩、欲別東風剩黯然、亦知春去有明年、世間爭奈人先老、更對殘花一醉眠、コレハ春ニ別ルハ只サヘモ恨メシキニ、ソレニ就テ人生ノハカナキヲ感シテ、更ニ一段ノ悲ヲ添タルナ

リ因テ其子細ヲ後二句ニ述ルナリ、李商隱景陽井詩、景陽宮井剩堪悲、不盡龍鸞誓、
 死期腸斷吳王宮外水、濁泥猶得葬西施、コレモ亡國ノ故迹ハ、只サヘモ哀ナルニ、景
 陽宮井ノ汚辱ナルヲ、更ニ氣ノ毒ニテ悲シトナリ、其義ヲ後ニ述ルヲ、羅鄴カ篇法
 ト同シ、元稹何事巴猿不嘯鳴、徐幼文今日看花人、賸有ハ、只是餘也ノ義ナリ、此二句
 ノ解ハ葛原詩話説得テ悉セリ。

東坡春夜ノ絶句ハ、遍ク人口ニ膾炙スレドモ、其工ナル意ハ知テ罕ナリ、漫ニ聲ニ
 吠テ雷同スルノミ矮人觀場ト謂ベシ、凡ソ詩ニ過激ノ語アルハ、ソレニ目ヲ注テ
 故ヲ求メ、全首ノ主意ヲ認得ベシ、春宵一刻直千金ヲ、花有清香月有陰ノ景ヲ指ト
 バカリ見テハ、一刻ト切ツメタル詮ヲ得ズ、ソレ迄ノコナラバ、一夜千金ニテ可ナ
 リ、漏刻ノ制、一晝夜ヲ百刻ニ分ツ、一刻ハ一時ノ十分一ナルゾ、歌管樓臺人寂寂、
 繩院落夜沈沈トノ、四鄰始テ靜マルニ因テ、一刻千金ノ賞ヲ得タルナリ、起句直ニ
 破題シテ大綱ヲ一句ニ提ケ、承句其景ヲ寫シ、結聯ニ其故ヲ敍セリ、皆一刻千金ノ
 解ナリ、此詩ハ一種ノ奇法ニテ、末ヨリ次第ニ上ヘ反リテ讀バ、詩意貫通シテ了然
 タリ、和歌ニモ此體マ、有テナリ、サルニテモ一刻ト切ツメタル故ヲ得ザレバ一

篇ノ趣ヲ知ルコト能ハズ、徒ニ上ツラヲ解シ得テ、イトスメ易キ詩ト思ヘルハ、ダト
ヘバ饅頭ノ皮ヲ嘗テ、内ニ餡アルコトヲ知サルカ如シ、スベテ經書古文ヲ解コトモ、俗
儒ノ講說ハ皆是ナリ、蓋シ晝ノ間ハ、鄰邸ニ鞦韆ノ戲カマビスシク、仕女春ニウカ
レテ奥庭ニ群集リ、ゾメキドヨミテ熱鬧ニ堪ヘズ、夕ニ至テ靜マリヌルホドモナ
ク、又樓臺ニ吹ハヤシ起リテ、歌舞醉狂尤サハガシ、夜深テ宴散シ人シヅマリ、何事
モ寂寂沈沈トシテ、纔ニ始テ閑靜ノ境ニ入ヌ、是ニ於テ花氣シメヤカニ薰リ、月影
撩亂トテイトヲモシロキ幽況ヲ占得タリ、境界忽ニ打替リタルコト、煩惱卽菩提ト
謂ベシ、サレドモ春夜ノ短促ナルニ已ニ寢ントスル頃ニ及テノ事ナレバ、晝夜喧
囂ノ間ニ於テ、僅ニ暫時ヲ得テ娛ムコト、特ニ一刻千金ニ直リ、惜テ寐ルニ忍ザル也、
初ヨリ此ノ如クナル處ニ在テハ、尋常ノ景境ニ慣レテ必シモ珍重スルニ及ハス、
物以罕爲貴ハ、人情ノ常ナレハ、繁華熱鬧中ニ在テ晝夜飽厭ヘル所ニ、タマシク暫
ク清幽ヲ得タルコト、其風味ノ旨ク妙ナル、飢渴ニ飲食ヲ得タル如ク、殊ニ嬉シク賞
玩シテ、一刻千金ノ價ニ覺ユルナリ、コレモ秋ナレハ固ヨリ清幽ノ時ニテ、斯マデ
奇トスルニ足ラザルヘシ、首ニ春ノ字ヲ冠シメタルコト、是通篇ノ骨子ナリ、陰ノ字

ハ影ト同シカラズ、月ノカゲロヒタル所ヲ云ナリ、庭中クマナク照ヨリハ、花木參差トシテ影ヲ布テ、一段幽邃ノ趣深シ、但シ花月ニ香影アルハ、云ニ及ザル勿論ノナリニ、兩^{フタツ}元ニ特ニ有ノ字ヲ下セルハ、素ヨリ此花香月影ハ、宵^{ヨロ}ヨリ有ケル庭ノ景レドモ、殺風景ニ妨ラレテ有^レテ覺ヘズ、今始テ認得テ新ナリ、故ニ特ニ有ト云ルナリ、有ノ字ヲ鄭重ノ用タル^レ、讀者等閑ノ看ヲナスヘカラス、鞦韆ハ奥女中ノ戲ニテ、春ノ鬱氣ヲ散ズルナグサミナリ、庭樹ノ枝ニ繩^{ツナ}二條ヲ繫テ、ソレニ踏板ヲ架^ケテ乘シメ、ミツカラ手^テ繰テ高ニ至ル、衆ヲ兩^{フタツ}朋ニ分テ、逐番ニ升降シテ入替^リリ、作舞ノ能否ヲタクラベ、旗ヲ建テ勝劣ヲ競フ、ツラ^トト輕ク揚リ得テ、サラ^トト下來ルヲ妙トス、或ハ體ブラメキテ危ブミオソレ、肥鈍ニシテシドケナキ者ハ、半ヨリ俄ニ落下ルナド、互ニヲカシキ態ヲ笑樂ム、故ニ其嘩シキニ堪ザルナリ、宋ノ洪覺範詩ニ、畫架雙裁翠絡偏、佳人春戲小樓前、飄揚血色裙施地、斷送玉容人上^テ天、花板深沾紅杏雨、綵繩斜擊綠楊烟、下來閉處從容立、疑是嬪宮謫降仙、又元人楊鵬翼詩、日轉簷花樹影偏、謝家庭院簇神仙、綵繩斜擊織纖筍、畫板輕承步步蓮、弄玉未升雲漢去、綠珠先墜綺樓前、不知芳徑殘紅裡、明月何人拾翠鈿、コレニテ其様ヲ想像スベシ。

李太白秋浦歌ハ、三千丈ノ義ヲ會得セザレバ、全章遂ニ解スベカラズ、凡ソ古詩三千、威儀三千、五刑三千、弟子三千人、食客三千人、宮女三千人ナド、必シモ實數ヲ云ニハ非ス、只是無算ノ辭ニテ、夥シク仰山ナルヲ謂ノミ、唐土古來ノ通り詞ナリ、嚴氏詩輯ニ、其車三千ノ句ヲ解シテ、要之詩人之辭、不可泥名數求之、其車三千、極言其兵革之盛耳、ト云リ、コレニテ餘モ准知スベシ、此詩ノ三千丈モ、只仰山ナル様ヲ稱ス、天竺ニテ高キヲ大言スルニハ、八萬由旬ト云ルガ如シ、白髮頭ノ仰山ニ攀テ、物スサマジキ勢ヲ形容セルナリ、髮ノ字ニハ泥ムベカラズ、白首ト云ベキ所ナレドモ、髮ノ亂レ蒙レル勢ヲ持セテ、特ニ白髮ト云タルナリ、年老スレバ髮ハ斷テ短クナル、故ニ老髮ヲ短髮ト稱ス、サレハ髮ノ長キヲ謂ト見テハ、無理不通ノ語ナリ、蓋シ白髮、頭顱、幡然、鏡中、如積雪之峰、兀乎空中ヲ謂ナリ、ゾットノ寒毛、タツ程ノ氣色ニテ、晴空ニ富士ヲ望タルヤウニゾアリケラシ、サルホドニ我ナガラ打驚タル餘リ、バツトノ恍惚ノ語ヲ吐出セリ、眞ニ大鏡臺ニ打向タル、大丈夫ノ老ハテタル様ニゾアリケル、矮漢小頭ニテハ此勢アルベカラズ、太白ハ魁梧タル偉丈夫タリシナリ、縁愁若個長トハ、三千丈ヲ長ノ字ニテ承タレモ、コレモ仰山トカ、スサマジト

カ譯スベシ、永ク延タル義ニハ非ス、ソモ〜太白青雲上ニ在テ、ヤゴトナキ翰林ニ供奉シケル時ハ、毎朝鏡臺ニ向テ、侍兒ニ綠鬢ヲ梳ラセケルニ、漂泊ノ身トナリテヨリハ、艱難苦勞ニ尾羽ウチ枯シ、形骸モ土木ニノ過來レリ、爰ニ秋浦ノ旅寓ニ於テ、一日タマ〜鏡ヲ借テ數年ブリニテ吾顔ニ對シケレバ、滿頭雪山ノ如クニ成テアリ、ビツクリトノ臍モ潰ル、バカリ、アラ物スサマジキ白髮カナ、我身ナガラアキレテ惘然タリシガ、年來ノ浪跡ヲ觀念スレバ、誠ニ此答ノコトニゾ有ケルトナリ、蓋シ初メ鏡臺ニ向ヒ、始テ鏡ノ蓋ヲ開テ、纔ニ一目見テ驚卻シ、雪ノ山カト怪ムバカリニ自失シケレバ、口ヲ衝テ白髮三千丈ト放言セリ、コハケシカラヌ何ユニ俄ニ變化シテ、カヽル體ヲラクニハナリケルニヤト、ツラ〜自願テ思ヘバ、久シク流浪ノ身トナリテ、サマ〜愁苦ニ勞シケレバ、早クモ此ノ如ク老ハテ、白髮ノ山トゾ成ニケルナリ、是良暫アリテ驚定リ、マジメニナリテ感慨ニ入タルナリ、不知明鏡裏、何處得秋霜ハ、左思カ白髮賦ニ、秋霜生而皓素トアルニ本ツク、ツク〜鏡中ノ影ニ對シテ、再タビ嘆息シテ思ラク、サルニテモ此頃マデ、綠ナリシ物カ、俄ニ此様ノ體ニナリテ、霜ヲ打蒙タル如クナルハ、何等ノ倏忽變化ゾヤ、トカク

ニ眞ノ白髮トハ思ハレズ、イヅクニテ蒙來レル霜ヤラント、アドナク愚ナルマデ
感訝ルナリ、未ダ其齡ナラザルニ白頭トナリタルヲ、愁苦ニテ此ノ如シトハ明ラ
メナカラモ、猶又自惜テアサマシク思フ、若クハ霜カ雪ニテハアラザルニヤト、鬢
ヲ撫拂テ見ルホドノ感ナリ、太白ノ豪邁ヲ以テ、カクマデ癡情ニ迷テ惱ヌルヲ、卻
テ浣花翁ノ泣ヨリモ、更ニ一倍ノアハレヲ覺ユ、コヽニ至テ始テ鏡ノ字ヲ出セル
ハ、初ハ只驚テ鏡ニ對セルヲモ覺エズ、既ニ徐ク靜ニ鏡面ヲ認テ、感慨ニ沈テ打
鑿折タルナリ、其情態ヲ想像スベシ、限ナキ悲嘆ヲ含タル詩ナリ、是四句三折ノ格
ナリ、起句ハ驚ヲ寫シ、突然奇幻ニノ荒唐ナリ、次ハ感悟ヲ述テ、遂ニ地歩ヲ占來ル、
文法ニ所謂頓挫ナリ、三四ハ更ニ感ニ入テ、區區タル癡想ヲ云リ、文法ニ於テ波瀾
ナリ、スベテ詩ハ抑揚ニ因テ、興ヲ託スルヲ深微ナリ、向來此詩ヲ解テ、上スベリニ
ノ眞面目ヲ得ス、コレガ爲ニ絮煩ヲ憚ラス、委曲譯說ノ徹底セシム、童蒙ニテモ了
然明晰タルベシ、古今和歌集ニ、白雪ノ彌重^ヤフリシケル返ル山、カヘル^トモ老ニ
ケル哉^ト、咏タルモ、白頭ヲ積雪ノ山ニ比シテ云リ、然ラバ頭ハ仰山ニ見ユル物ナ
レバナリ、然ドモ直^{キヤ}ニ山ニ比シタルハ、鏡影ノ山ニ驚ケルニ及ザルヲ甚シ、又同集

ニ、人シレヌ思ヲ常ニスルガナル、富士ノ山コソ我身ナリケレトアルハ思ノ限ナ
 ク莫大ナルヲ、天下第一ノ山ニ譬タリ、譬ソ所ヲ知ザルノ至ナリ、菅家萬葉ニ、鹿島
 ナル筑波ノ山ノツク、ト吾身一ツニ戀ヲ積カモトアルモ、言ヤラン方ナキノ
 餘ナリ、サレバ白髮三千丈モ、白頭富士山ト云ガ如クナリ、凡ソ大膽ニ放言セル辭
 ハ、其意ノ述盡サレヌヨリ、勢ニ激シテ幻出シ來ルナリ、張繼カ繁霜ニ仰天シテ、霜
 滿天ト云ケルモ此勢ナリ、藝苑雌黃ニ、太白北風行、燕山雪花大如席、秋浦歌、白髮三
 千丈、其句可謂豪矣、奈無此理何ト云ルハ、眞ニ宋人ノ議論ナリ、理外ノ理ニ達セザ
 レハ、詩家ノ趣ハ解スベカラス、胡元瑞カ詩藪ニイハユル、詩人遇興遣詞、大則須彌、
 小則芥子、寧此拘拘、癡人前、政自難說、夢ナリ、又野客叢書ニ、文士言數目處、不必深泥、
 此如九方臬相馬、指其大略、豈可拘以尺寸、如杜陵新松詩、何當一百丈、故蓋擁高篔、縱
 有百丈松、豈有百丈之蒼、漢通天臺可也、又如古柏行、黛色參天二千尺、二千尺、二百丈
 也、所在亦罕有、二百丈之柏、此如晉人峩峩、如千丈松之意、言其極高耳、若拘斷拘以尺
 寸、則豈復有千丈松之理、余觀諸雜記、深泥此等語、至有以九章算法算之、可笑其愚也
 ト云リ、是亦古人ノ詩ヲ見ルニ、此訣ヲ知ザレハ泥ムコトアリ、爲ニ併テ茲ニ附記ス。

日本詩話叢書

右鈔撮奇續錄中係詩話者

夜航餘話卷之上
終

夜航餘話卷之下

東陽居士著

學者みづから分を揣^さらずして、從頭より經學と稱するは、向上に馳てゐて、まじ、いかにも經義は學問の本なれど、にはかに一蹴して到るべきにあらず、たとへば箏を彈ものゝ、いまだ小歌一ツもならはずして、強て組をまなぶがごとし、たとひ其手をならひおぼえたりとも、音もさえず趣も得ざれば、おかしくも何ともなし、たゞうつけたるものなるべきのみ、されば書を解するといまだ暗く、文字を取あつかひこなすともしらずして、たゞちに經義をきはめんとするは、鄙語にいへるあたまがちにて、いたづら事なり、義理のもしろき事も心にうつらず、旨^{うま}き味はひも有がたき趣も身にしまず、故に聖經を信ずるの心おこらず、迂遠なる空言のやうにあもひなして、斯文を侮り讀すを淺ましき、すべて字面のとほりを解し得たるのみにて、其中に含みある深意を得ざれば、何ほど讀ても何の詮かあるべき、

たとへば、小兒のまんぢうの皮ばかりねぶりて、餡を嘗るとをしらざるが如し、いかでかうまみをあぢはふるとを得べき、且いかなる至味も、よくにえ熟せざれば、旨からず、しかるをなま煮の教へやうして、刀背殿を喫せなどするはいとうたてし、眞の學問といふもの、出來立ざるは、是をみちびくもの、其方を得ざるの罪にそ有ける、さらば何如して良方たるへき、たゞ次第階級を得るにあり、大學に、物有本末、事有終始、知所先後、則近道矣、中庸にも、行遠必自近、升高必自卑といはずや、されば第一に史學をつとめて、學問の地盤を立しめ、次に文字のこなれる爲に、餘力詞筆をもてあそびて、とかく文字に慣親ましむべし、是即經學にすゝむの階梯なり、もし先後する所を失ひて、地盤を設ずして家をかまへ、階梯なしに高きに登らんと欲するは、愚にあらざれば狂のみ、さて史學は十八史略より入て、資治通鑑に渉るべし、詞筆はひたすら七言絶句の詩を習がよし、此上にて經學に入るべきなり、但し孝經論語の講をき、孟子左傳を會讀するごときは、史略通鑑と並行べし、詩書易禮に至ては、地盤かたまり文字こなれたる上ならでは、たやすく手を著べからず、かくの如く、循序漸進してこそ、眞の學問は成就すべけれ、大學に格物致

知といひ、孟子に深造とあるは此謂にて、おのづから義理透徹して感服し、其至味身にしみて我腸となる、こゝをもて忠孝それ〳〵の道に於て、事ごとに腸よりわき出て、厚き行とぞなる、吾藩の槍師長井氏に、上達の工夫を請たる人ありしに、ひたすら槍と心やすくなり給へと諭しけり、誠に深切の要訣なり、もろ〳〵の藝術皆然るべし、學問の道も他なし、とかく文字と馴親むにあり、書卷に向て氣づかひ隔意にては、何でもなき事もひつかしくなやみ、聖人の道を企およびがたく思ひて、しみ〳〵と感徹信受すると能はず、何ほど書を讀ても、道と我と合體せずして、躬行の益になる事なし、故に文字に親むより入と、もつとも學業の第一義にて、其初て入のとりつき立には、詩をまなぶよりよきはなかるべきなり、余しば〳〵人に諭す、學問の業は家を建るがごとく、詩を習は其材木をこなすなり、字を識ても字を扱とを知らざれば、義理上すべりして鹵莽甚し、故におほくは倦て、終に半塗にして廢學す、いたづらに矻矻苦心して、終におもしろき境界に到り得ざるをもてなり、しきりに詩を作り得れば、文字おのづから面白くなる、さあれば欲能不能に至るなり、經史みな文字にて書きたるものなれば、文字おもしろくなり來らざれ

は、其書をおもしろく思ふにいたらず、終に倦て廢するはむべなり、學問之道、從詩入と、徂來翁の發揮せしは、まことに卓識格言なりけり、且士君子にして雅情なれば、固陋にして物の趣をしらず、淺ましく頑愚にして俗に堪ず、しかるに是を輕薄の技として、頭巾俗儒のいましめ禁ずるは、卻て夫人の子を賊といふべし、但し兼好のつれづれ草に、馬のるとを習ひし法師の、ついに僧の業をおこたりて馬のりになりけるいましめ、あながちにふけりすさめば、此弊をまぬかれず、是亦用心すべきなり。

詩歌はもと無用の物なれど、性情を吟詠するの道具にて、無用の用に備はりて行はる、詩人よく此義を領會すべし、すべて世の中の事ども、常の語にては書とりがたき言外の趣の意味を、詩に詠し歌によみて情を述るなり、口上書にかきのべらるゝほどならば、それにて事を了して足りぬ、詩歌を借に及ざるべし、その書べられぬ所を、いひとり得るが詩歌の徳にて、きく、人をも動かし感ぜしめ、不可思議の妙用をなすものなり、されはひらたく打つけにいひあらはして、含蓄する意味もなく、何のおかしき一ふしもなきは、たゞに口上書といふものにて、詩歌の數に

は入るべからず、詩の妙は鏡花水月にたとへ、在可解、不可解之間と、古人のいひけるも、此旨を喻せる要訣にて、いふにいはいはれぬ言外の事もむきをば、婉にして章を成をいへるなり、さあれば其品格おのづから氣たかくて、趣深く味長かるべし、もしひたずらよく聞ふるやうにと泥みては、事の旨をとり過て、あからさまにてくだくしく、詞にたけなく俗調に陥る、樂天の詩を白俗といやしめけるも、かの口上書の體にて、文面の外に餘意なし、俗文と韻語の別をわきまへざるの誤なり、本來無用の物なれば、理窟を述るものにあらず、あどなくあるか氣なる所に、卻て言外の趣をふくみて、至情を盡し得るものなり。

連歌師兼壽といひけるは、歌をも好てよくよみけり、近衛龍山公にしたかひ御批判を請けるに、心を盡してよみたるも、これは連歌師のうたなりとて、終に感賞し給はぬをうらみ、外よりみせ奉るべしとおもひ、ある公家衆をたのみて、兼壽よみたると仰せられず、他の歌にして殿下へ御目にかかけ給はれとて、是もまた入あひの體にちりやせん、外山のさくら色つきにけり」とよめるを、他筆にてしたゝめ呈しけり、龍山一覽し給ひ、是は連歌師のうたなり、兼壽めにてはなきやと仰られぬ。

此よし兼壽承り、近衛殿へ参り此事を申出し、右は誰の歌にて候や、さりとてはよくよみ申されたりと感し候に、連歌師のうたと仰られ候、どこか連歌風にて候やと申ければ、さては汝がよみたるにて候や、有様に申候へ、其義申聞へしと仰らる、兼壽、おそれて罪を謝しければ、此歌はいかにもよくよみたれども、外山のさくらと申たるにて、汝のうたとしられたり、上の句に入あひの鐘にちりやせんとあれば、いはずして花としれてあり、しかるに下の句に、さくらといふはいらぬ事なり、すべて連歌師のうたは、連歌の癖出てとはり過るなり、なぜ外山の梢とはつかまつらぬぞと示し給ふ、兼壽始て心服しけるとなり、詩も是におなじ、いひ盡しては淺く俗なり。

詩書を學ぶもの、惡達者なると、下手功たの積りたるは、引直して上達せしめ難し、かるがゆゑに初學の時に、よき師を擇て先入を慎べし、いやしくも一たひあしく癖づきたるは、ならひが性となりて改べからず、況やそれをみづから満りとして、節を折て過を改るをしらす、まこと如何ともすべからざるのみ。

烏丸光廣卿しば／＼細川幽齋君のもとにゆきて、歌の道をまなび給ひしに、あな

たの御歌には、さてありなんと思ふにも難を申なり、そこを御退屈あるべからず、今度飛鳥井殿御歌を返し、よみなをさせまいらせたるも、大勢の付合にと思ひてかへしたれば、後の御歌一段よく候ひしなり、かげにても申候、御歌風情などあり過るほどなり、よみつのも給ひなば、いうやうなる歌よみにも成給ふべし、左おもひておの／＼のよりも難をつよく申なり、馬なども氣のあるをよく乗しづめたるはよし、ひちを打ほどなるは用にたゞぬものなり、歌の道も是におなじと喩されける、光廣卿の耳底記にするされたり、揚子法言にいはゆる、在^レ夷貉^ニ則^ニ引^テ之^ヲ、倚^レ門^ニ牆^ニ則^ニ靡^ス之^ヲ、まことに深切の教なりけり、すべて何の道の指南するも、はじめのほどは、手をとりにてつれゆくやうに、よくいざなひ道びくべし、やゝ進みぬるに及ては、わざとつきはなして、獨り立のなるやうにみづから力を盡さしむべし、いはゆる不脛の教誨なり、しからざれば、いつまでも師にもたれて、終に上達すると能はず、服南郭唐詩選附言を作りて、徂來に添削を乞けるに、一見して直につきもどし、再思せられよとばかりにて、一字も筆を加へざりけり、南郭いかにも鍛鍊して、再び往て教を請けるに、又いまだなりとて手をつけず、およそ五たび改作して、はじ

めて翁の許可を得たり、これより文筆大に上達しけるとなり。

岑參憶長安詩、東望望長安、正值日初出、長安不可見、喜見長安日、といへるは、阿倍仲麻呂の三笠の山に出し月かもとよみけると、同一感情の詞なり、歸思の切なる至り、そなたのそらに出る月日を望て、せめての思ひ出とす、かぎりなき情けなりけり。

武者小路實蔭卿の歌ものかたりを似雲法師が書とめ置ける、詞林拾葉といふものゝ中に、ある日のたまふ、此ごろ擣衣の題をとり侍りしに、彼李白が長安一片月、萬戶擣衣聲、秋風吹、不盡總是玉關情、何日平胡虜、良人罷遠征、といふ詩を、あまり面白く感吟いたし、何とぞ此意をもて詠じたか、衣うつ人はうらみの長き夜に、吹も盡さぬ秋風の聲とよみて、さて古き歌どもを見しに、後京極のうたに、歸るべき越の旅人まぢわびて、都の月に衣うつなりとあるをとくと沈吟して膽がつぶれしなり、右の詩を全く此一首によまれしなり、此方うたには、吹も盡さぬまで詩の詞をとりても、彼の詩のかたそはを少しやうく取て來るはかりなり、後京極のうたに、何のとなきやうにのんどりとして、しかも詩の全首のこらずいはれたり、前

にも幾度も見たる歌ながら、是に心のつかざりしなり、されば今までうか／＼と
 うはがてんにて過しうたに、まだいくばくか深意ある歌あるべしと語り給ふ、又
 ある日まいりけるにけふは雨晴よき天氣なり、四月清和雨乍晴、南山賞、戸轉、分明
 といふ詩は、悠然、見南山の意とひとしきよし、まことによき詩なり、春過て夏來ら
 じ白妙の、ころもさらせり天の香久山の御歌と、全く符合せり、是も不思議なるも
 のなり、彼詩は此御製より後かと思ゆとのたまひぬ、此外にも詩歌を引合せて喩
 し給ふ、面白き事ども、おほし。

長嘯子吾妻の記に、大江匡房の箱根山うす紫のすぼすみれとよまれしは、三しほ
 三しほといはん料なりとはかりしり侍りしを、すべてこゝ許にあるは、みな其色
 なるはおかし、いかでさはしりたまへぬらん、よく聞さだめてこそ、むかし人はか
 うよろづに至らぬくまなかりしかといへり、すべて古人の詩歌は、事の證據に引
 るゝと、手あつくたしかなればなり、岑參送張子尉南海詩に、樓臺多屨氣、邑里雜鮫
 人といへるも、海國ゆゑとのみ思へるは疎なり、登州の海は屨樓のあらはるゝ名
 所なれば、殊に用ひて鮫人に對し、ふたつながら題に切なり、徐貞卿の廬山の詩に

下_ニ山_ノ鼯鼠_ノ啼_キ藤竹使_ノ入_リ迷_ヒといへるも、明一統志に、廬山多鼯鼠とあり、吳地の詩に楓を咏し、越中に鷓鴣を稱し、楚蜀の行に猿聲をいへる、みな其地の事實なり、此方詩人の輕薄なる、山中には鼯鼠をいひ、海邊には蜃氣をいふたぐひ、其物の有無に拘はらず、いたづらに詩詞の套語となれりけり。

明人林道近か合浦道上の詩に、秋清蜃氣高といひけるは妄言なり、蜃氣は春靄濛陰の天にあらはる、高秋肅清の時の物にあらず、東坡登州に在て、名にしよふ海市を見ざるをうらみ、文を作りて海神に禱りければ、十月これが爲に出現しけるは、古今希有の事なれとも、是は小春の時なりけるゆゑ、春のごとく陽氣に蒸れて現はれけるなるべし、ある人湖上の詩に、蜃氣をいへりしは、さらに鹵莽の至なり、されども東鑑に、建長三年三月信濃國諫訪湖、大島井、唐船等出現、片時之間、如消而失と見へたり、又山野にもあらはるゝ事あるよし、聊齋志異に山市の記あり、池北偶談にも載たり、かならずしも海上にかぎらざるにや。

「とらのなく聲を問れて儒者こまる」といふ俳句あり、宋の俞紫芝か夜深、童子喚不起、猛虎一聲山月高の句など、其聲をしらざれば趣を得ず、對州より朝鮮屋鋪に在

番せし人の話をきゝけるに、其聲ひやんうと叫ぶほとんど、地を震ふるする勢あり、殊にかなざりてさえ揚り、たとへは賢實なる陶器を、鐵槌にて打破たやうなりとぞ、されば山月高といふに係かたるは、さえ揚りたる聲につれて、その方を仰ぎながめければ、大ぞらの月すみのぼり、皎々として嶺の上に懸り、いと物すごくすさまじきなり、豺狼などのごとくうなる聲にては、山月高にかけ合へからず。

韻書に一東二冬とあるは、其次第をしるせる番づけるなり、されは探韻の詩題には得某韻と稱せんのみ、得一東得二冬など、れきくゝの集にもおほく見ゆ、何の爲に番付をしるせるにや、もろこしの人の集には見およばず、無用のうつけわざにぞありける。

俳諧の發句に、花みせたほと鄰へも落葉かな、此句を詠ぜしものは、かならず人我の隔ありて、意地わるき人なるべし、風止で鄰へもどす柳かなといへるなん、溫柔敦厚の旨にかなひて、いと殊勝なる善人と思ゆ、風雅は理外の物なれどゆめくさもしきとはいふべからず、藏うりて日あたりもよし、冬至梅といひけるは、藏たる力やなくて菊畑といへるの、風流にして趣あるにしかず、詩歌にも此訣をし

るべし、あながちに新しく巧ならんと考れば、人からをそこなへるとをいひ出るものぞかし。

二三枚繪馬見てはるゝ時雨かな此句盛唐の詩に似たり、田舎の路にてしぐれにあひ、あたりの叢祠へ走り入て避けるに、神さびたる森の木々の葉ごとに打觸てはらゝとより過る音のたゞならぬ風情あり、そを説破らずして、言外に其意をふくみたり、走りつく松に日のもるしくれかな、これは杜工部、王右丞などの律詩におさゝく劣らず、さばかりけはしき變化の機を、わずかの文字によくいひかなへたり、笑はれた傘うれし初しぐれといふに至ては、宋人の詩に似たり、たゞに巧を求て餘味なし、傘に雨の音する何の趣かあらん、負おしみの俗情まであらはれて淺まし、俳諧こときの技はさもあらはあれ、近ころ詩風わるびれて、此弊に流れゆくそうたてき。

「聞にゆく路から細し鹿の聲はあらはして淺く俗なり、弄巧成拙といふべし、鹿の聲かすかに二日月夜かなは、いよゝゝ婉にして章を成たり、渾然として自然に趣深し、是また晚唐盛唐のわいだめなり。」

「家内みなまめて芽出たし歳の暮といへば、むげに淺ましき野調なるを、何事もなきをたからに歳の暮と直しけるは、詞めてたく調高し、宋の王仲至の、日斜奏罷長楊賦を、王荆公奏賦長楊罷と改られ品格けだかく立あがり、かるがゆゑに篇成て語を鍊かへし、點化の工夫を盡すべきなり。

光廣卿御江戸より歸り給ひ、御門弟あまた待むかへて、御咏草を請れければ、道すがら海山の風景にめて心のおもむくまゝにくちすさみたるも候へども、是をとおもふほどの歌はよみ得す候が、さても珍らしき歌をこそ承りぬ、是を見まいらせては、我等が歌は御目にかけられずとあり、それはいかなる人のよみ候や、貴卿さほどに感じ給ふは、よのつねならぬ名歌なるべしと、いづれも耳をそばだてらる、光廣卿ふところを探り、鼻紙の端に書つけ給ひたるを、是見給へと出し給ふ、宮は朝舟四日市どまり關の地藏はすぐとほりとあり、皆あきれて辭なかりければ、おのゝいかにおぼしめし候や、是戀の歌としられ侍、關の宿といふ所は、賤しなから遊女あまたありて、上下を勤む人夫とも、此宿に戀をもたぬはなきよし、そのは、今のごとく宿ごとに賣女、江戸より上方へのぼるに、七里の渡をこえて、桑名の驛かみむらがる事は、なかりしなり、

に著てとまり、朝に桑名を發すれば關の宿まで十里ほどにて、きはめて驛にとまらんと期しぬるを、みやの舟をあさとく乗出して、伊勢の海つらを晝のながめにし、桑名につきてなを日高なれば、四日市まで來り宿す、關の驛へは五六里のほどなるゆゑ、あけの日の午時ばかりに行過るのほいなさ、江戸より思ひもふけし戀のたくはへ、いたづらになりぬるをかこちける歌なるべし、關のやどりにかり寐の夢をひすばざる恨をいはんとて、宮は朝ふね四日市とまりといひかけ來れり、戀の詞は前後になけれども、すぐとほりの五もじに、其情うらめしきさま言外に溢れてあり、もとより賤しきもの、辭なれば、其體はいふにもたらねど、あさくいにしへ歌仙の意にも叶へければ、いと深く感じたるまゝ、都の家つとにと書つけ來りしと仰けり、いづれも始て感心あり、まことに賤のわざまでも、かやうの故ある意そと、御心をつけ給へばこそ、かくめづらしき御家ずとになりて、我等までもかたしけなく感吟いたし候へ、誰かよく物ことに就て、かくまでに歌の情を心かけるものゝあるべきと謝せられけるとなり、是古樂府の辭をよみ、樂府體の詩を作るの要訣なるべし、御油や赤阪よし田がなくなれば、何をよしみに江戸がよひと

うたふごときは、ひらたく赤ひきに打出して、放逸無慙を憚らず、くだれる世の惡俗なりけり。

歌詞につゝといへるは、物をかぞふるいくつづつの義よりして、事のかさなるに用ふ、おもひつゝは、おもひつゝなり、ながめつゝは、ながめつゝなり、詩詞にも此格あり、一日日知添、老病、一年年覺、惜重陽は、一日とと一年ととの義なり、千朶、穠芳倚樹斜、一枝枝綴、亂紅霞、無奈子規知、向蜀、一聲聲似怨、春風、正是霜風飄、斷處、寒鷗驚起、一雙雙など、此類枚舉に違あらず。

樂府の從軍行塞上曲など、おほく武士の意氣なきは、そのかみ農兵の制なりければ、郷中町方より軍役におもひく、其輩の情を述たる詩なるゆゑ、家をしたひ妻を戀の意を、專に咏じけると、ことわりなり、さても太閤記に載たる瀬川采女が事こそうたてけれ、妻の文に戀したふ情の切なればとて、戰場を免かれていたづらに歸來り、なほ士がましく顔をあげて、人に對せらるゝものならんや、秀吉も何の爲にか此政を行はれけん、太閤記を編たるものも、何とてかゝるうつけたる事をしるせるにや、すべて彼記はおほく大事を漏して、無用の事を委しく載けり、不賢者

識其小者の弊なり。

唐の僧貫休が詩に、薪拾紛紛葉、茶烹滴滴泉といへるは、西行法師が吉野にありて、「とく／＼とあつる岩間の苔清水、くみほすほどもなきすまゐかな」とよみけるによく似たり、又宋の僧知和が、竹筥兩三升、野水松窓五七片、閑雲といへるも、また西行の境界なりけり。

唐人滕傳胤採蓮詩、浦口潮來初、森漫蓮舟搖盪採花難、春風不愜空歸去、會待潮回更折看といへる、まことに巧なれども、蓮は鹽を忌と甚し、誤て蓮池に一抹をそゞげば、蓮根悉く腐るなり、況や海潮のよよふ所にそだつべけんや、俳諧の句に、せしなげや腹はかりもの蓮の花といへるも、あながちに巧を求めて、淤泥を甚しくいはんとて、物理を精しくせずして、此鹵莽を致すなり。

嵐の字はあらしにあらざ、山氣の縹緲たるをいふなり、李善文選の注に、埤蒼を引て、嵐、山風也とあるは、山氣のうきやかに爽なるさまの、風だちたる氣色に見ゆるをいふなるべし、そのかみ此注の意を取あやまりて、あらしといふよみをつけたるにや、韻會に、嵐、山下出風也と注せるは、山の下に風を書たる字なるゆゑみだり

に臆度附會せるなるべし、もろくの詩文を閱するに、古より風をいふに用たるためしを見ず、但佛經に、嵐風旋嵐、猛嵐の語あり、法苑珠林にあらはる、暴風をいふに似たり、霞の字は、晴雲日氣を受けて紅なるをいふ、朝やけ夕やけの雲なり、煙靄をいふに、霞の字を用るは、いづれの時よりか誤りそめけん、和名抄には、赤雲氣也とあれば、此頃まではいまだ文字を取違ざりしと見ゆ、灘の字は、谷川の迫りて急湍となりたる、舟行の難所をいふなり、嚴陵灘を嚴陵瀬ともいふにて見るべし、新古今集、阪上是則、月入花灘、暗といふ題にてよめる、花ながす瀬をも見るべき、月影のわれて入ぬる山の遠かた、新拾遺集、おなじ題にて、壬生忠岑のよめる、散まがふ花は衣にかゝれども、水無瀬をぞ思ふ月の入まじ、いづれも川瀬のおもむきをよめり、今の俗には海路の難所をいふされども、もろこしにても後世は海路にも此字を用たるあり、宋應昌が天工開物に、所經道里萬里、長灘、黑水洋等處とあり、陳沂遊海上、蒼山記にも、降、乘、小兜、從者、徒步、緣海灘亂石、間としるせり、甲冑をかぶとよるひとよみ違ふるは、殊に文旨の誤なり、寛平新撰字鏡に、すでに顛倒して訓を施しければ、そのかみよりあやまり來れるにや。

唐の李山甫が詩に諸侯貪割據、群盜恣并吞といへるは、足利の代の末のさまにぞありける、されど此方にては足利のみだれの時のみ、彼邦のならばしは世亂るれば、いつもかくのごとし、淺ましき國なりけり、韋莊が烏兔不知多事日、星辰長似太平時、唐末の亂れたる世を悲めるなり、かくばかりへがたく見ゆる世の中に、うらやましくもすめる月かな、何ごともあるはずなりゆく世の中に、かはらぬものは秋の夜の月なとよみける、詩歌同情の感にたえず、佐佐成政が、積雪をしのぎてさらく越をたどるとて、何事もかはりはてたる世の中と、しらでや雪のしろくふるらむ、かぎりなき感慨言外にあふれたり、當時の事情おもひやられてあはれなり。

加茂真淵、服南郭が許にてものかたりに、唐詩の漢魏に及ざるとは、汾上驚秋の詩にてしりぬ、北風吹白雲、萬里渡河汾といふは、羈旅の秋情言外にあふれたり、まことに一唱三嘆すべし、心緒逢搖落、秋聲不可聞は、いたずらに上二句の注釋なり、氣格はるかに落下れり、吾歌も後の世の劣り降れると、全く詩の弊とよなしといへり、南郭も節を撃て感嘆しけるとぞ。

楊誠齋嶺雲の詩に、天女似、嶺山骨、瘦爲縫、霧縠作春衫といへるは、たちぬはぬ衣さし人もなきものを、なに山姫の布さらすらんと、よくも趣向吻合せり、山姫といふ語も、楊升菴か丹鉛錄に、彼山姫野婦、雖美而不都とあり、但しこれは山家娘といへり。

茶人の初雪を待てたのしむと、宋の丁晉公茶の詩に、痛惜、藏書篋、堅留待雪天とあれば、彼方にてもしかるなるべし。

韋蘇州の兵衛森、畫戟、燕寢凝、清香の句は、宋の范文正公ふかく愛せられしとぞ、武將の茶席によき聯なり、東坡贈劉景文詩に、荷盡、已無擎、雨蓋、菊殘、猶有傲霜枝、一年好景君須記、正是橙紅橘綠時といへるは、まことに雅趣の窟に中れり、さるほどに利休が、盡口切は橙紅橘綠の時と申けるなるなり、王右丞、青苔日厚、自無塵の句は、殊に利休が愛せしとなん、邵康節の、靜處乾坤大、閑中日月長も、卻て小坐鋪によるしかるべし。

他の國に遊寓して、其地の事を稱贊すれば、人情うれしく思へる色あり、もし水土物産をさみし、風俗地利をあしさまにいへば、かならず慍をふくむものなり、蘇秦

が六國に遊説せしに、かならず先其國の美事をかぞへたて、其君の心を悦しめたり、これを讀に其煩しきを厭ひけるが、よく人情を得たる手段なりけり、唐の伊用昌といふもの、茶陵に旅遊してありけるに、城下の町さびしく夜更の鐘鼓もなく、わらをうつ聲のみ聞へければ、茶陵一遺好長街、兩畔栽柳、不栽槐、夜後不聞更漏、鼓只聽鶯、芒屨草鞋と、わるくちの詩を作りけり、縣官聞て大に怒り、即日逐出されにけり、いましめ愼べき事にぞありける。

王漁洋の詩は、源氏物語の歌のごとし、平澹に過て水を飲やうなり、殊に氣うすく力もなし、しかるを世におほくもてはやすは、いたづらに聲に吠て雷同するのみ、その著せる諸書をみるに、もとより學識も厚からさりしなり。

住吉を、古事記には墨江とあり、萬葉集の中には清江としるせるあり、是正訓なるべし、墨江は字面きたなく、にごり江をいふがごとし、且虜地の名に似てめてたからず、詩詞には憚るべきなり、尾張の熱田を、和名抄には厚田とあり、雅にしてめてたし、彼地に申傳ふるは、そのかみ社地を定めらるゝに、其所の妨となる大楓樹ありけり、自然に炎上して田の中に倒れ、田の水熱かりければ、熱田の社と呼ならは

しけるとなん、古をしらさるもの、後の世の文字に就て設たる説のみ、或は寶劍の光り楯に燃上りて、田に倒れて水熱かりしともいふ、尤附會の説なり、三河の池鯉鮒も、和名抄は知立と書せり、文徳實錄にも爾り、延喜式にも知立神社とあり、池鯉鮒とかくは假名もじなり、今は神池に鯉鮒を養て、これによりける名とす、いと淺ましき附會なり、信濃諏訪は、越波とも書よし、諏訪縁記にいへり、是亦好文字なり、尾張の長久手は、長湫と書へきよし、白石退私錄にいへり。

江戸の隅、田川を、眞名伊勢物語に墨多川とあるをみつけて、祖來の詩に墨水と書たるを、翁の手がらのよし申傳るなり、されど黒山盧龍塞などいへる、戎狄の地名のとくにて、むさくろしくいやらしき流と聞ゆ、涼しく美しき事をいふ詩に、墨水の字を用たらんは、不都合なるべし、みだりに其わきまへなく用べからず、すべて詩詞にはきたなき語を忌きらふなり、又山本北山が、日本風土記殘本に江戸を在土と書せるを見つけて、奇を好て用けるより、書舗果肆まで用ふるに至れり、墨水は字面汚濁なるのみ、在土は不祥の惡號なり、是を忌憚らざりけるは、まことに不埒

とすべし。

風に塵のとびたつは、むさくさはかしきものなり、かるがゆえに亂れたる世のさまをたとへ、吏職俗務のうるさきをも比していふなり、金葉集、祝の歌に、いとなく風ふくそらにたつ塵の、數もしられぬ君が御代かなとよみたるは、數もしられぬといはんとて、塵つもるとをいひかけたる筆のはこびは巧なれど、言葉のさまめてたからず、君が代は末の松山といへるよりもあしかるべし、これを選集に入られたるはあやしむべし、元政上人題、妙顯寺塔詩に、一倚丹梯到危頂、九重城闕小於塵といへり、皇居を塵芥に比しけるは、殊に不敬の至なるべし。

素性法師たつた川に紅葉ながる、繪のうた、もみぢ葉の流れととまる湊には、くれなゐふかき波やたつらむ、興趣を象外に寄たり、いとよもしろき手段なり、明の劉忠愍公、山水の畫贊に、水抱孤村、遠山通一徑、斜不知深樹、裏還住幾人家、これも無中に有を生ぜり、すべて題畫の詩には、此思をめぐらすべきなり。

西園寺公綱卿のうた、山ざくら峰にも尾にも植ゑかん、見ぬ世の春を人やしのぶと、まことに厚く有かたき心ざしなり、扶桑千家詩にのせたる、貝原存齋、三月盡の詩に、今年花事今宵盡、衰老難期來歲身、風光別我何偏恨、留與後人千萬春といへる

はさらにもほやけなる心ばへなりけり。

むかし橋直幹あづまへ下るとて、石山寺に詣て、湖水の風色をながめ、蒼波路遠雲千里の句を得たり、其對を思へとも得ず、足柄山まで案じ行けり、むすめをつれられけるが、足柄山にてよめる、道とほく雲井はるけき深山路に、又ともきがぬ鳥の聲かな、直幹これを聞て感發し、白霧山深鳥一聲と對しけり、すべて和歌俳諧の句など、意を留て其趣をあぢはへば、詩料を得るともほし。

延喜の内宴に、菊散一叢、金を題とし給ふ、善相公の詩に、鄜縣村閭皆富貨、陶家兒子不垂堂の聯あり、蒼公見て賞し給はず、善相公すこぶる望を失はれたり、退て建禮門に逢て、教を請れければ、うらむらくは富貨の二字いかゝにや、改て潤屋とありたきかと仰けり、善相公感服せられぬとなり、そのかみ對法の吟味精嚴なりしを見るべし、垂堂は故實の語なれば、富貨にては斤兩かなはず、いはゆる偏枯の病なり、字面も俗を免れず、潤屋の語に易給ひしは、真に靈丹一粒、點鐵作金の手段なり。七言絶句を作るの法は、かならず末二句より綴り起して、主意をこゝに申のべ、あとより一二の句をあしらひ添べし、頓阿法師が井蛙抄に、民部卿入道もふされし

は、歌は塔をくむやうによむべし、塔をば上よりくむとなし、地盤よりくみあくるやうに、下の句よりよむなりとあり、詩歌おなじ手段なり。

聚樂毛利家の邸にて、紅梅を賞せられし連歌に、法橋紹巴か、梅の花神代もきかぬ色香かなと申けるを、九條植通公きゝ給ひて、業平龍田川のうたは、くれなひにて水をくゞるを、神代にもきかぬめづらしき事なりと、精を入たる所なり、何そや、いづもみる梅を、神代もきかぬといふへき、夢菴か伊勢にて冬さける櫻を見て、冬さくは神代もきかぬ櫻かなといひしは、所も神風の國にて、殊に櫻は大神宮の神木なれば、かく本歌をとるもよし、毛利は神家にもあらはこそとのたまひしよし、天野氏の鹽尻にしるせり、詩を作るにもよく所がらを考べし、其處にそごはざる、出すぎたる語を用べからず、いなかの城下にて都の稱呼を犯し、陪臣大夫の家に於て、王侯めきたる事をいひ、あるは頼朝の事を稱するに、おほけなくやごとなき語を用て、僭妄の罪を犯すなど、名義の關る所は、重く慎べきの至要なり。

屏風ふすまの張ませに、たとひ名筆の色紙にても、百人一首三十六歌仙は出たる歌は、何とやらん俗に見ゆるものなりと、ある人いへりし、于鱗か唐詩選に出たる

詩を掛軸柱聯にしたるなど、俗をまぬかれざるに似たり、顔氏家訓に、古今語無雅俗、唯世之罕道者似雅といへる、げにさる事ぞかし、されば平生とりあつかふ語を、たま／＼もろこし人の詩文にて見あたり、奇貨を得たるこゝちして、詩につかひ文に用ひて、人をあどろかさんとするは、好むまじきわざなるべし、されど其語の自然にはまりたるはなほ可なり、斧鑿痕のあらはれたるは、いと輕薄なりけり。懷紙に詩をしたためる式、はじめの行に題をあらはし次に姓名を卑くし、七言絶句の詩を、楷に近き行書にて、八字ツ、三行半にしたゝむ、清家菅家おの／＼傳へらるゝ式ありて、行の字數、墨つぎの法など、門生傳授の秘訣とせらる、いかにも古くより傳はる、古實なるべけれど、疑らくは和歌の式をまねたるやうにて、おもしろからぬとに思ひけるが、後に唐の李建中が手跡を、墨本に摺たるを得けるに、あたかも懷紙のしたゝめかたなり、されば和歌の懷紙も、唐詩の式に倣へるにぞありける、すべて物の源を窮めずして、みだりに事を沙汰すれば、諺にいへる、しやく屋をかして、おも家をとりらると多かるべし、謠曲の詞に、しらずにもものな、のたまひぞと、誠けるは、げに慎むべき事になん。

商人をあきんどといふは、古語の雅詞なれども、常にいひならはせるをもて俗に聞ゆ、あきびといへば、卻て雅なるやうに思ゆ、これも顔氏家訓にいへる、語本無雅俗、只所常言者俗なるなり、さるゆゑにや古今集の序も、あき人とよみならはせり、藏人をくらんどといふとは、あちらこちらの遠なり、老學菴筆記に、吳幾先嘗言參寥詩云、五月臨平山下路、藕花無數滿汀洲、五月非荷花盛時、不當云無數滿汀洲、廉宣仲云、此但取句美、若云六月臨平山下路、則不佳矣、幾先云、只是君記得熟、故以五月爲勝、不然、止云六月、亦豈不佳哉、といへり、是亦此類なり、

物の愛すべき味をしほといふは、李唐の世の語をつたへたるにや、全唐詩話に、關中人謂好爲鹽、故施肩吾詩云、顛狂楚客歌成雪、媚嫵吳姬笑是鹽、蓋當時語也とあり、范成大か詩に、學業荒呻畢、歎襟隔笑鹽といへるは、肩吾が詩に據て、佳人に疎澗なるをいふ、又歌曲を鹽と稱す、隋の曲に、昔昔鹽、疎勒鹽あり、唐の曲に、突厥鹽、阿鵲鹽など、此外なほおほし、太平樂を合歡鹽ともいふなり、丹鉛錄に、歌詞謂之鹽者、如吟行歌曲之類といへり、これも音調のあぢはひを、鹽合といふ義にて呼ならはしたるなるべし、沉歸愚か古詩源に、鹽引之轉而訛也といへるは、うけがはれず。

里謠に、庄屋の内儀のもみうら小袖、治下の百姓の血の涙とうたふ、杜荀鶴經胡城縣詩に、去歲曾過此縣城、縣民無口、不冤聲、今來縣幸加朱紱、便是縣民血染成といへり、まことに斯民の痛ましき、既以脂膏供爾祿、須知痛癢切吾身と、眞西山の示し諭されけるを、すべて牧民の吏に服膺せしめたくこそ。

爲家集の題に、寛喜元年入道前河内守光行六十算とありて、歌には、久しかれつもの六十の一とせに、今ゆく末の千代をかぞへてとよめり、是俗にはゆる本卦がへりの賀なり、范成大集に、丙午新年、六十一歳、俗謂之元命、作詩自祝と題し、歳復當生、次星臨本命辰といへり、明の陳白沙も、六十一自壽の詩あり、これを華甲子と稱するは、四十八を榮年と稱するごとく、字畫を拆ての謎語なり。

徂徠大明律を譯し、大の字を去て明律國字解と題しけるを、蘇門が燃犀錄に非難したれども、是は誠に事體を得たり、しかるに弔豐臣氏、故墟詩には、絶海樓船震大明、寧知此地長柴荆、空山風雨時時惡、尙作當年叱咤聲と作れり、此詩のいきほひ、大明といはざれば叶がたし、是猶有所諉といふべし、且大雅大明の句に、保右命爾燮伐、大商又肆伐、大商會朝清明とあれば、是に本づきたるといはんも可なり、聖像の

贊に於いて、日本國夷人と書けるに至ては、やまと魂をうしなひはて、みづから外國人になりけるなり、論衡にいへる舎吾家之父、而敬他人之翁なり、春秋の法をもて正さば、いみじき聖教の罪人なりけり、されど徂徠は首惡にあらず、錦里文集述懐の詩に、聖學の尊きとを稱贊して、末に東夷小子空、勤苦佛法千年涵、四維といへり、錦里は篤厚の醇儒なりしに、此弊を作備しけるぞうたてき、又羈府の事を稱するに、やごとなき憎竊の稱呼を、おほけなく犯し用るの弊も、此先生より濫觴して、護園の徒をして尤に倣ことを致せり、禮義由賢者出といへるに、いと濫なる事なりけり。

前に朝鮮人の來聘せし、三都より道中宿々にて、物ずき輕薄のともがら、群蟻の腥臊を慕へるごとく、紛々としてむらがり集まり、しきりに詩を投じて和韻を求め、沒緊要の事を舉論して、無益の筆陣を競へり、外國人になぐさみ弄られて、うたてく氣の毒なる事おほかりけり、さるほどに堀川護園はいふに及ばず、およそ見識ある儒家は、その役がしりにあらざる外は、一人も彼席へ出ざりけり、其詩文筆語を輯て版にちりばめ、世にひけらかしけるは、殊におとなげなく輕薄なりけり。

わづかに一とせ江戸にいて歸れば、強て聲をなまり方言をつかひ、あづまもの、やうにこしらふるは、はかなき心ざまにぞありける、司空表聖、河湟、有感の詩に、漢兒盡作胡兒語、卻向城頭罵漢人、といへる、からもやまとも輕薄のならばし、うたてかりける、世の中なりけり、天明の比になん、尾上梅幸とかいへる、俳優の名人ありけり、久しく江戸の芝居にありて、ふたゝび上方へ登ければ、顔見世の口上に、あづま訛り江戸とばにて、をかしく面白く興あるべしと思ひけるに、いさゝかもわるびれざりければ、さすがにふとなしきと人感じあへり、さふらひたるものにして、川原ものゝ操にも劣れるは、いと恥べき事になん。

浪華の烏世章が家婢、よく仕へて居なじみけるに、俄にいとまを乞て、さらに葛子琴が家につかへ、又ほどなく出去りけり、初め世章の家に詩會あり、さふらひに醫師沙門打交りて、よもすがら悄悄に密談するさまにて、又折ふしは、豪爽に激昂しければ、謀反を企る黨にやと疑ひて、禍を恐れて、彼家を去りけるなり、子琴が家に仕ふるに及て、世章がともがら來り會して、又初のごとくに有けるを見て、こゝも彼黨類なりとどろき、俄に又いとまを取けるなり、ひそかに是を人に語りて、

身ぶるひして畏ろしがりけるとなり。こは由井山縣が事など軍書よみの語るをさして、それと思ひ合せて疑ひ懼れしなりと、子琴語りて大に笑へり。鶴林玉露に、宋乾道間、司業林謙之與正字彭仲舉游天竺、小飲論詩談、及少陵妙處、仲舉微醉大呼曰、杜少陵可殺、有俗子在鄰壁、聞之告人曰、有一怪事、林司業與彭正字在天竺謀殺人、或問所謀殺者爲誰、曰杜少陵也、不知是何處人、とあり、相似たる事にぞありける。

夏月といへる題にて、俳諧の發句をせしに、初進の人なりけるが、蚊をいとひながらびはとる夕月夜と口すさびたり宗匠賞美せしかは、喜色眉目にあぶれぬ、斜抱雲和、深見月と申詞もは、べれば、琵琶とるを抱とあらためられば、一段風情深かるべきにやと申ければ、其人憮然としていぶかり、だくとは攀のぼる義にやと問けり、もとの意は枇杷をちぎりて採をいへり、琵琶を把にてはなかりしなり、一座皆くつくとふき出せり、開卷一笑といふ話本に、莫廷韓過袁履善家、適村人獻枇杷果、誤書作琵琶字、相與大笑、屠令君續至、廷韓笑容尙在面、令君以爲問、袁道其故、令君曰、琵琶不是這枇杷、袁曰、只爲當年識字、差莫即云、若使琵琶能結果、滿城簫管盡開花、徐氏筆精にもあらはる、すこぶる亦似たる事にぞありける。

王勃滕王閣の詩は、殊に簡短にして淡薄なり、これは序文に靡麗を極けるゆゑ、わざと淺々として巧を用ひず、いはゆる一張一弛の法なり、たとへば饗宴のちそうに、美味厚腴を盡したる上は、薄すましの吸物にて杯を收むがごとし、こゝに至て更に濃なる物をそなへば、興を失ひて殺風景なるべし、源氏物語のうたは、よく此手段を得たり、文は妙なれど歌は拙しとそしるは、張弛の法をしらざるの固陋なり、小説傳記中の詩も、皆わざと平易淡泊にして淺近なり、ざるに滕王閣の詩を于鱗が唐詩選に取たるは、誤れり、宴席に美饌をもふけずして、薄すましの吸物ばかり出せるにおなし、殊に無興ならずや、源氏の歌おほけれども一首も選集に取入れず、于鱗にして此識鑿なかりけるは何ぞや、近ごろ隨園詩話の話を除て詩はかり抄して世に刊行す、うつけわさのかきりなりけり。

ひさがたの天といふとは、匏象（うりぞう）といふ義なるべきよし、眞淵が冠辭考にいへり、唐の章孝標が題朱秀城南亭子詩に、朱家亭子象懸匏（しやうけい）といへるも、亭頂内圓なるを形容せるなり、明の王勃が詩に、天形咫尺懸如匏（てんけい）といへるは、正しくひさがたの天をいへり、形容の見たてのおもむき、和漢同案にぞありける。

韻を探て得たる字は、かならず機要に用て活動の妙ありてこそ、押得たる手がらなるべけれ、又仄韻は古詩の用なり、然るにいまだ古詩をしらず、わづかに律絶ならで作り得ざる輩の、向上らしく古句を分て韻とするは分をしらざるの僭妄なり、平生平韻ならで用ざるに、強て仄韻にて近體を作らんは、いたづらに抵死苦吟して、一笑にもたらざる物を出す、いとうたてかりけり、故に古句を用て韻を分つは、手拙の時ならでは爲ましきなり。

東人詩話に、杜工部詩、身輕一鳥下、脱一字、陳舍人從易、與數人各占一字、或云疾、或云落、或云起、或云下、莫能定、後得一本、乃過字也とあり、源氏物語に韻ふたぎといへるは、即此伎倆を試る事なり。

頓阿が北野社の歌、松がえの木の間に見ゆる神垣や、風と月とのあるじなるらん、松の木の間に見ゆる神垣は名にしおふ風月本主の社にてましますらん、その尋常ならぬたふとさ、問はずしていちぢるしとなり、うたの表は此通りにて、奥意に趣を含たり、風涼しく松が枝を吹わけて葉ごしに漏來る月影の、おもしろく神を樂めまいらするさま、かかる景境を管領し給へる、まことに風月のあるじに

ぞましますと、大雅の徳をほめたゝへ奉れるなり、本朝文粹、大江匡衡の文に、天満自在天神、文道之太祖、風月之本主也といへり、諺解難注はいふにたらず、本居宣長が草菴玉箒にも、此典故を引とを漏して、骨なき物になしたりけり、海錄碎事に、僞蜀、歐陽柳、守嘉州、曰、青山綠水中、爲二千石、作詩飲酒、爲風月主人、豈不佳哉とあり、匡衡の贊辭は是に本づきたるに似たり、然ども海錄碎事、當時已に本邦に流傳せしや否知べからず、恐くは暗合したるならん。

南郭小督詞は、千秋の絶技といふべし、此後諸家これに倣て、妓王詞、千壽詞など作れるおほけれども、南郭の半にも及ぶを見ず、南郭人に語りける、樂天の詩を人かろしむれとも、琵琶行、長恨歌などの妙は、樂天にあらざれば、作ると能はず、余小督詞を樂天に擬して、樂天の及がたきを始てしりぬとなん、いかにも骨折たる事としらる、江村北海おもへらく、御史中丞臣仲國は、漢宮の句に應じて稱しけるなれども、あの方の御史中丞は、殊に威勢いかめしき職にて、夜中階下などに、蹲まり居るものにあらず、況やかけおちの妾を捜させに行しめんや、もろこし人に見せば合點すまじきなり、かるがゆゑに余が詩選に載るとを得ずと、いかにも是ぞ玉に

瑕なりける、漢宮を改て内苑とし、彈正大弼臣仲國にて可なるべし、左あらば唐人に示しても期門の類ならんと見てすむべきなり、因て驄馬も匹馬に改め使御史は奉間使としてよろし、すべて謏社の徒は、唐かたぎの弊にて、稱謂を誤るとおほかり。

郭震が子夜歌を、柳澤淇園子の寄意せるあり、陌頭楊柳枝、已被春風吹妾心、正斷絶、君懷那得知、あどなくわりなき辭氣を、よくなまめかしく、譯し得たり、此うた我のみ單相思にして、情人の氣つよきをかこち、かくまで戀したふとしるならば、かうもつれなくは有まじものと、いとうらめしく心にくゝおもふ、そをあからさまに説破らず、芽出し柳のみづくしき、みどり滴るばかりに春めきたる、風に吹れてよれつもつれつ、あなにくき風情のうらめしき思ひを、たゞ平々淺々に詠じたると、是樂府の妙趣なり、その氣味をよくも寄意せられたり、世に見女子のもてはやす、長相思、竿の露、由かきの月などのたわれ歌も、此人の戲作なるよし、まことに風流の絶才なりけり。

崔顥が長干行に、君家住何處、妾住在橫塘、停舟暫借問、或恐是同鄉、こは湊入の商船

をさびきて、賤妓のおし賈する、手くだの傳ひ詞をのべたるなり、かく没緊要の間を設て、唐突に客船を呼かけ、舌だるくいひより親むと、舟まんぢう、走りかねなどいふうかれもののはしたなくあつかましささまになん、餘意のづから言外に含蓄すること、是亦唐詩の妙なり、次の詩に、家臨九江水、來去九江側、同是九江人、自小不相識、これ賈客の答辭なり、たゞちに彼がなつかしげなる詞に打のりて、まとも同國の産ならんに、おさなじみをしらでそありしと、心もろくうけひき惑ひたる、おろかにして亦おかし、同是九江人とは、もろともにしらぬ火の筑紫うまれとか、おたがひに鳥がなくあづま人なるにかいふにひとし、ばつとしたる答なり、初よりかの野鴛鴦のはかりこと、みづから故郷をいづくと指定めていはず、さるゆゑ此答も亦泛然として、たゞくりかへし九江をのみいふ、暗中摸索の巧を弄す、たがひに欺むく輕薄のならばし、かゝる輩の風流なるべし、さて此二首の本づく所は、古樂府那呵灘の曲に、聞歡下揚州、相送江津灣、願得篙櫓折交、郎到頭還、これも賤娼的口氣なり、別を怨むる切なるあまりに、不祥の語をはゝからず、かこちたり、人を怨ずして篙櫓をうらむは、篙櫓なくば行得まじものをと、切なる至りの癡

情なり、且嫉妬の詞なるゆゑ氣烈しくはしたなし、揚州はもろこし第一極繁華の色府にて、いはゆる二十四橋十里珠簾、春風蕩城郭、滿耳是笙歌、天下三分明月夜、二分無頼、是揚州などいへるごとく、烟花風流全盛甚し、且其風俗浮輕なる故揚州の名を得たるよし、名さへ心もとなき處なりけり、故に男の其地へゆくとは、殊に婦人の忌きらへる所なり、驚折當更覺、權折當更安、各自是官人那得到頭還、こは客人の返歌なり、およそ船路の旅行は、殊にめでたく祝すべきことなるに、よしなき嫉妬の怨をよくみて、禁忌の語をはゞからず、大に首途のぎまんをそこなひけるゆゑ、いはゆる買詞に賣詞をもて答たるなり、各自是官人とは、此方の演劇院本に、つとめといふにふたつはなひといいへる意なり、國家の官人といふ義にはあらず、私の業にも重んじ行ふ事は、すべて公事といふがごとし、崔顥が詩も問答二首にしたてたるは、全く此體に倣ひたるなり、さるにても崔顥が作は人がらをそこなへると甚し、かうやうの詩は作らずともあらなん。

那呵灘の相送江津灣は、灣環の義を合て、結句の到頭還の意を、すてにあのづから胚胎してあり、張潮が江南行に、芙蓉葉爛、別西灣、蓮子花開、猶未還といへるは、暗に

此手段を變て、出藍の妙を得たり、およそ男女の情を述る詩は、字音に就て意を寓するとおぼし、張潮が詩も灣の字のみならず、菰音孤、蓮音憐の縁をかりて、吾身の孤寂なる境界と、夫婿を愛憐する意を、謎語のとくよせていへり。

いにしへ白氏文集盛に行はれて、苟くも文字にたづさはるもの、此集に夢寐せざるはなかりければ、うたの詞に取用たるおほかり、後京極殿のおほふべき袖こそなけれ世の中に、貧しき民の冬の夜なくとよみ給ふは、樂天京尹たりし時に、新製綾襖、感而有詠、水波文襖造新成、綾軟綿勻溫復輕、百姓多寒無可救、一身獨煖亦何情、心中爲念農桑苦、耳裏如聞飢凍聲、爭得大裘長萬丈、爲君都蓋洛陽城といへるに本づきたるなり、法性寺殿のさきしより散はつるまでみしほとに、花のもとにて廿日へにけりとよまれしは、新樂府牡丹芳に、花開花落二十日、一城之人皆如狂とあるに據たるなり、是より牡丹を二十日草といふめり、吉水和尙の「人ごとには一つの癖はあるものを、われにはゆるせ敷島のみちは、人皆有一癖、我癖在章句、を和らげたるなり、清輔朝臣ながらへば、また此ころやしのばれん、うしと見し世ぞ今は戀しきは、今既不如昔、後應不如今を、上下轉倒してよみたるなり、和泉式部のもろ

ともに昔の下には朽ずして、埋もれぬ名を見るを悲しきは、龍門原上、土埋骨、不埋名に本づく、大江千里の月見れば千々に物こそ悲しけれ、我身ひとつの秋にはあらねどは、燕子樓中霜月夜、秋來只爲一人長、をとりたるなり、俊成卿のむかしあもふ草のいほりの夜の雨に、涙なそへぞ山ほとゝぎすは、廬山夜雨草菴中をふまへていへり、定家卿旅宿夜雨に、たび衣ぬぐやたまの緒よるの雨袖にみだれて夢もひすばずは、旅館無人暮雨魂を襲たるなり、其餘悉く擧るにいとまあらず、そのかみ單に文集といふは、白氏の集をいへり、山といへばひえ、寺といふは三井のごとくになんありける。

3

鄭鷓鴣、鮑孤雁、謝胡蝶、崔鴛鴦、袁白雁、楊春草などは、一首の咏物によりて、めいぼくの名を得たり、又一句によりて佳號となりけるは、寇萊公を無地、起樓臺、相公と稱し、僧參寥を隔林、彷彿聞機杼、和尚と號し、張子野を月來花弄影、郎中とよび、宋子京を紅杏枝頭春意鬧、尙書といふ、此方にて名歌をよみ得て、其詞の表號になりける、沖の石の讀岐、ふし柴の加賀、待宵の小侍従、わか草の宮内卿、下萌の少將、と浦の丹後、ものかはの藏人、初音の僧正など、後の世におよびても、夜の雨の城了、日ころ

の正廣、かくれ家の茂助、かねとの與平、いはた帯の紹宅がごとき、世隔たりても、其人のやさしさもひやられて、なつかしくそ侍る。

年ふるき狐狸の化たるは、死しても容易に本態をあらはさずとなんかの晋の豫讓がごときは、天下後世を誑らし惑はす、振古の大妖物なりけり、其心術のさもしくはしたなき、まことに輕薄不義の士なり、始は利祿に節をうしなひ、終は名聞に身をもがき、大に虚名を盗みて、千載を欺き得たり、俗にいはゆる山子の山をしほふせたる者にて、今の世までに仰がるゝは、詭遇の僥倖にそありける、其讐趙襄子が子不嘗事范中行氏、知伯盡滅之、子不爲報讐、而反委質於知伯、知伯亦已亡矣、而子獨何爲報仇之深也と責けるに、范氏中行氏、皆衆人遇我、我故衆人報之、至於知伯、國士遇我、我故國士報之と答けるは、沙汰のかぎりの不埒なり、およそ君に仕ふる志は、君雖不君、臣不可以不臣の道なり、たとひ先主のあしらひは厚からざりしも、身命を養はれたる思は淺からず、仇を報ふるまでこそなからめ、其仇の家に仕ふるにしのぶべきかは、福島家の浪人に、久留島彦右衛門といひけるは、武功の名士なりければ、我藩の太祖さこしめし、舊祿五千石に倍して、壹萬石たまひて召けるに、御

恩は有かたく候へども、和泉掾と大夫は不和におはしまし候へば、仕へ奉りがたしと辭しけり、太祖ますく感じて惜みたまへり、此よし紀州へ聞傳られ、こなたのごとく萬石をもてめされけり、いにしへの誠に君子違難、不適讐國の義はさらにもいはず、故主と不和なりし家だにも仕を避べき義理なるに、況や主をほろぼしたる仇に、身を委ねけるは、天地に容ざる大不義なり、殊さら恩の厚薄を計較して、主に報ふるの輕重をさしひきするは、いとくきたなき商賈の心ざま、魯仲連が志とは雲泥なり、士の風下にも置べからざるものなりけり、史記魯仲連曰貴於天難而無取也、即有取者、是商賈之事、下之士者、爲人排患釋矣、此就其所避而言、況於事君乎、志業の行藏こそ、用らると用られざるによるべけれ、家ほろびまうしなはれぬるきは、恩の淺深によりて身を進退すべけんや、かゝるさもしき根性にては、君之視、臣如土芥、則臣視君如寇讐にも至るべし、いとあそろしき不仁者ならずや、赤穂義士の演劇に、千五百石のあなたでも、三人扶持の私でも、つなぎましたる命はひとつ、御恩にふたつは候はずといへる、まことに臣道の大義を盡せり、劇本といへども貴むべし、當時我をして趙襄子たらしめば、彼が曲事を聞もあえず、不義之士也、誅之といふべきを、卻て義士と稱して釋しけるは、

是亦義不義をわきまへざる處置なりけり、豫讓既に襄子に見しられぬるをもて、形を毀て癩人乞食となりけるを、其友氣の毒に思ひて、以子之才、臣事趙氏、志得近幸、子乃爲所欲爲、願不易耶、何乃自苦如此、といへりしに、いやとよ既委質爲臣、又求殺之、是二心也、凡吾所爲者、極難耳、然所以爲此者、將以愧天下後世之爲人、臣懷二心者也、といひけるは、明人のいはゆる講道學來の頑愚にして、宋襄の稱をはかれる仁聞にひとし、ひとへに名をむさぼる二心をいだき、物ずきに仇うちを思ひ立てるなり、およそ君父の怨を報ふるは、其志たゞ一すぢに切にして、おほやけの法度をも顧るとあたはず、況や名聞をかへりみるに違あらんや、身を枉て仇に仕ふるに論なし、やひとを得ざらんにはたとひ寡首をかきてなりとも、とかく怨をむくひ得るこそ專要なれ、しかるに易きをすて、難きをつとめ、強て世の手本とならまほしく、天下の人を愧めばやなど欲するは、初より亡主の爲にするにはあらで、全く狹氣の矯激にして、おのが名のために事を好みたるのみ、吾所爲極難といへるに至ては、殊に驕慢の口氣いとにくし、さるほどに僅に襄子が衣を請うけて、それを撃て怨を報ふるまねしける、はかなき兒戲のうつけわざなり、況や本望をと

げ得ずして、かへり討にあふは、義において慷慨に堪ざるべき筈なるに、なを強て
 ゑせ悦びして、三たびまで躍りあがりし身ぶり、にくましく又をかしからずや、か
 る輕薄不實のふるまひを、戰國策史記はさもあらはあれ、朱子の小學にも載て、
 人の鏡にそなへられけるは、いかなる料簡にやいぶかし、鳩巢小説にしるせる、向
 坂まがさか何がし兄の仇を心がけけるに、男色の契をなせる者ありて、仇の所を聞出し來
 り、汝に力を合せて速に討べし、心やすく思ひ候へといひければ、向坂大に怒り、わ
 れ仇をねらふに汝を頼みて討べき爲とて、兄弟分になり候とおもひたるや、左様
 のきたなき心底とはしらでねんごろに致したるこそ悔しけれとて、交を絶て歸
 しけり、とかくする間に、其仇病死しければ、向坂むねんの至に、たへず、終に氣鬱し
 て身をはりぬ、東照宮此事をきこしめし、わかき者よく心得候へ、すべて君父の仇
 を討には、武邊名聞に拘かはるべからず、女を頼でも討得るがよし、人を頼であくれ
 といふ義にあらず、とかく時機をうしなはず、たゞ早く討が肝要なるぞと、御諭し
 ありしとなん、尺を枉て尋たづを直くするのしわざは、大事をなすの權道なり、たゞ大
 義の本を失はずして、忠を盡すの一心だに、つらぬかば、假りに二三其徳ニニミツキトクとも何ぞ

不可ならん、いかなる詭道をも設て、君の志を達すべきなり、左氏傳に載たる、晉の解揚が楚の軍に捕はれて、やひとを得ず、楚王の命をかしくまり、遂に晉の命を鄭に達して、籠城を堅く守らしむ、刑に臨て楚王にむかひ、信を盡すが臣の道にて侍ると申けるを、汝許我而背之、其信安在と責られしに、所以許王、欲以成吾君之命也と答けり、奥平家の鳥居勝商が事と一般なり、されば假に仇家に仕へんも、故主に志を盡すが爲にせんは、まことに一心のつらぬきたるなり、しかるを爲人、臣、懷二心といふて、士の恥辱とすべけんや、これほどの道理をもわきまへずして、人の手本とならんと欲しけるは、おこがまし、ひたづら君父の爲に仇を報べきを、世の人の爲にせんと心ざしけるこそ、いとく淺ましき二心なりける、ざるにても人の非をあばくは、君子の事にあらず、あながちに誅心の法を正すは、意地わるきに似たれども、士道の害を貽すが、歎かはしく、犀を燃して其妖をあらはしぬ、世の人の惑を解て、士道の義を正すは、師儒の務になん、まことに已とを得ざるなりける。

係之以詩二首

怪汝虛名瞞古今、視然忘義事、仇深、主家、報答恩、輕重、計較、算還商賈心。

只合投機直復讐、好名自苦故、夷猶斬衣三躍徒、兒戲不妨爲臣就易謀。

宋人晁冲之が曉行の詩、老去功名意轉疎、獨騎瘦馬取長途、孤村到曉猶燈火、知有人家夜讀書、いとゞ感慨ふかき作なり、わかき時より書をよみ學問して、あはれ國家の用に立んと、意を奮て心ざしけるに、とかく運つたなく不遇にして、させる功名も成得ず、いたづらに老ふとろふるに隨て、いとゞ其意も切ならずなりぬ、折角にしこみたる學術は、むなしく持ぐさらしになりけり、遂には輕き田舎役人となりさがりて、はるくゞと遠國へたどり下る、よき馬も養ひ得ざれば、小荷駄同様の物にのりゆく、あはれに淺ましき境界なりけり、こゝに曉を侵して驛程をゆくに、路傍の村舎にものおとして、ともし火の見ゆるは、よもすがら書をよむ人ありと覺ゆ、いかなる人のむすこやらん、奇特殊勝なる心ざしにはあれど、いたはしく氣の毒なりと、我身のむかしに感じて、その行末をあはれみいとあしむなり、古今集に凡河内躬恆、ものおもひける時、いとさなき子を見てよめる、今さらに何生出らん竹の子の、うきふししげき世とはしらずや、全く此篇と同一感慨なり、瘦馬長途の句は、唐彦謙が長陵の詩に千載豎儒騎、瘦馬渭城斜日重、迴頭といへるに、杜子美

の古來存老馬、不必取長途を澆合して、空儒の嘆を内に藏し、殊に恨を寄たる句なり、等閑に看過すべからず、よく一二の句を領會せざれば、三四の意うはずべりして、深き感懷を感ずることあたはず、直に字面のまゝにては、平々たる淺易の凡詩のみ、すべて書をよみ詩を見る、徒に上つらの解し易きまゝに、胡椒丸吞にして合點し、底意に含める肝要の趣を、しら川夜舟に行過る、此類甚多かり。

范石湖、寒夜獨步中庭詩、忍寒索句踏霜行、刮面風來鬚結冰、倦僕觸屏呼不應、梅花影下一窓燈、これは機關を設たる作にて、一二苦寒に堪ず、第三殺風景極まる、其妙只末一句にあり、おとし咄のごとき手段なり、觸屏の字は、漢書陳威傳の、咸睡頭觸屏風を取來れり、故に睡りこけるといふと其中にあり、けだし夜すてに深く、庭の面も凍たるに、霜ばしらなどを踏て沙々と鳴る、おり／＼はげしき風來りて、頬の皮を刮むくごとく、鬚までも氷りて硬ばるほどなるに、なを詩をもとめ苦吟して、ひたすら庭中を徘徊す、まことに癡情の物ずきなりけり、さて家僮に茶など煎じさせ置けるに、ぐはつたりとおびたゞしき音せり、ねふり倒れて物を損じたるなるべし、打驚て何としたるぞと呼に應もせず、こはいかにやと見かへりければ、梅花

爛漫とさきみだれて、香齋の軒に掩映し、その花の影の下に、窓のともし火のひかりうつりて、いとも幽なる風致を認得たり、うれしき事いはん方なきあもしろさなり、上三句わざと殺風景を述來り、末句に恍然妙觀を現して、大に佳興をもり返したり、近を捨て遠に求けるのよろかなりし、佛家にいはゆる、廻頭是岸のあもひきなりけり、戴益が探春詩に、盡日尋春不見春、芒鞋踏遍隴頭雲、歸來偶過梅花下、春在枝頭已十分といへるをも、おもひ合せて味べし。

同人、桐川郡圃梅極盛、皆圍抱高木、浙中無有家、住丹楓白華林、橫枝一笑萬黃金、玉溪園裡蓬千樹、遠盡春風未足心、これはよく聞へたる詩なれど、人おほく解すること能はず、石湖俗吏となりて、桐川の役屋鋪にありけるに、其後圃おびたゞしき梅花にて、しかも古木の大神なり、故郷の浙中は雅景の地なれども、卻て梅は乏しかりければ、かゝる見事なる梅林は、始て見ることを得たるなり、此題意を會得すれば、詩意おのづから分明なり、我住ける故郷の家は、江水に臨たる處なれば、岸頭のみみぢ秋は紅を凝し、汀なるよし原のけしき冬枯のさびしさ又あはれなり、かゝる風流雅致の境なれば、春は梅花に乏しかるまじき所がらなるに、甚少なく寂寥に

して、林外へ横たはり出たる一枝を見つけては、珍らしくひろつきて、賞玩の淺からざること、價萬金にも覺えける、あるかにしてをかしかりけり、横枝の語は、林和靖が梅の聯に、雪後、園林纔半樹、水邊、籬落忽横枝といへるを取たるなり、一笑は、花の始て咲かけたるをいふて、我うれしく笑を含て見る意をも寓す、所謂雙關の語なり、玉溪園は、郡圃、溪水に臨たる故の號なるべし、されば一段清幽の景境なり、そこにて數かぎりもしらぬ、梅の盛りに逢ことを得て、年來梅花にひろつきける恨を、ことしといふことしの春こそ、十分にたんなふしぬと悦けるなり。

いにしへの歌よみの癖を申つたふ、道綱の母はともし火にそひき目をとぢて案じ、和泉式部は引かづきてよみ、はれの時はかほを懷にさし入てかうがへけるとなん、心ちらずして思を凝すの爲なるべし、唐、王勃、爲詩文引被覆面臥起、卽下筆不休、時人謂爲腹稿、宋、陳師道、平時出行、每有詩興、便急歸擁被臥而思之、呻吟如病者、と、文海披沙にこれを擧て、古人の苦心を感じけり。

篠崎金吾和學辨に、時風の輕薄をそしりて、先づ死なぬ内に詩文集を板行したがる世の中なればといへるは、護園の徒を指たるなり、奥田三角へよせたる書を見

けるに、南郭文集上木いたし候、存生の内に家集を公にするは、めづらしき事にて候。彼社中にてもをかしがり候。然れば生前に集を版にするは、南郭よりぞ始まれる。今は世のならはしとなりて、あやしむ人もあらざるなり、もろこしにては五代の時に始まり、明に至て盛になれり、古人之書、多可傳者、未嘗自求其傳也。藏之家、或當時、或後世、人見而愛之、爲之鏤刻、與衆同好、故可傳也。五代和凝、有集百餘卷、自鏤版行於世、識者非之、可見前此無自刻其集者。今人不自量其詩文可否、槩爲鏤版行世、是以傳者少、而不傳者多也。雲谷臥餘にいへり、近ごろ又一弊を生じて、集本に人の評を請ておこがましく批評をてらひ、あぶらの滴たるやうなるほめ辭を、靦然として世にひけらかす、まことに輕薄浮華の至り、おとなげなく厚き顔なりけり。篠崎は徂來の門人なりけるが、山田麟嶼にともなひ上京して、東涯にも從遊しければ、三角と親しかりしなり。

われ諸生たりし頃は、詩人咏物を競ひけるを、先輩いやしめて輕薄とす、況や香奩體のごときは、あえて指を染ざりけり、近年は竹枝詞おこなはれて、狹斜淫佚の状をはゞからず、輕薄をほこりて、風流とするに至れり、にが／＼しく詩道を汚す、風

雅の罪人にぞありける、冷齋夜話に、黄魯直名重天下詩詞一出人爭傳之法雲秀禪師、鐵面嚴冷能以理抑人嘗謂魯直曰詩多作無害豔歌小詞可罷之魯直曰空中語耳非殺非偷終不至坐此墮惡道師曰若以邪言盪人淫心使彼逾禮越禁爲罪惡之由吾恐非止墮惡道而已魯直領之自是不復作詞曲と云ん香奩竹枝のにくむべき實に罪惡の由なり況や演劇院本の作者は無間地獄に墮べきなり。

歌ならふ道は、おほく戀の歌をよひよりして、堀川院の御時にか、豔書合といふことの出來にけるぞけしからね、おほやけの命として、みやづかへの人々に、かゝる詞を奉らしめられしは、いかなる淫風になんありける、王道のおとろへは、和歌に耽ると、源氏物語の行はるによると、後光明帝の歎かせ給ひしは、かけまくもかしこき御言なりけり、荷田春滿は、歌學復古の宗匠なりけるが、男女のちぎり何くれと物によせて、心にもあらぬあだし言をよみ出るは、誠をのぶる歌の本意ならずとて、戀の歌はふつとよまざりけり、有がたき卓見といひつべし、兼好がつれ／＼草に、よろづにいみじくとも、色このまざらん男はいとさう／＼しく玉の杯のそこなき心地ぞすべきといひ、戀せずば人は心もなからまし、物のあはれはこれよ

りそしるゝと、俊成卿の示されしなと、いかにもさることながら、出辭氣シツキ、斯遠鄙倍ニホカレのいましめこそ、人體をたしなむの金言ならめ、されば古賢の行跡を傳にしるせるも、口未嘗言クモシヤフコト淫褻事ンダコトをもて、徳義の一として稱し傳へけり、詩つくり歌よむにも、此戒をつゝしみ守るへし、父子の間にて唱られぬ詞は、口を絶ていはざるぞよき、かの慈鎮和尚のわが戀は松にしぐれの染かねて、まくずが原に風さはぐなりと、豔情を盡せる歌をよまれしは、參寥子が鞦韆よりも甚しく、破戒の罪に近かるへし、當時の譏をまねきけるはむべなり、加藤清正の家の掟には、さふらひの歌よむことを禁せられたり、かくさまゝの弊おほきによりて、士風の柔弱に流るゝのみならず、風俗を害はんことをいとはれしなるべし、武家においてはげにもと思ゆ。

右摘録、反古抄中係詩話者。

夜航餘話卷之下終

大正十年五月七日印刷
大正十年五月十日發行

日本詩話叢書 第三卷

非賣品

編輯者 池田四郎次郎

發行者 立田義元

印刷者 高橋郁

印刷所 三協印刷株式會社

發行所

東京市神田區
表神保町二番地

文會堂書店

電話神田三二一六番
接替東京三五一三番